

Úradný vestník

Európskej únie

L 16



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 55

19. januára 2012

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Rady (EÚ) č. 36/2012 z 18. januára 2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 442/2011** 1
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 37/2012 z 18. januára 2012, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 33
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 38/2012 z 18. januára 2012, ktorým sa stanovuje koeficient pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na žiadosti o dovozné povolenia predložené v období od 6. do 13. januára 2012 podľa colnej subkvóty III v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením (ES) č. 1067/2008 pre pšenicu obyčajnú, inú ako vysokej kvality 35
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 39/2012 z 18. januára 2012 o vydávaní dovozných licencií v prípade žiadostí predložených v prvých siedmich dňoch mesiaca januára 2012 v rámci colnej kvóty pre vysokokvalitné hovädzie mäso otvorenej nariadením (ES) č. 620/2009 37
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 40/2012 z 18. januára 2012 o vydávaní dovozných povolení na cesnak v období od 1. marca 2012 do 31. mája 2012 38
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 41/2012 z 18. januára 2012, ktorým sa pozastavuje podávanie žiadostí o dovozné povolenia na výrobky z cukru v rámci určitých colných kvót 40

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 42/2012 z 18. januára 2012 o vydávaní dovozných povolení a o udeľovaní dovozných práv na žiadosti podané počas prvých siedmich dní januára 2012 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 616/2007 pre hydínové mäso	42
--	----



II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 36/2012

z 18. januára 2012

o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 442/2011

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2011/782/SZBP z 1. decembra 2011 o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii ⁽¹⁾,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 9. mája 2011 prijala nariadenie (EÚ) č. 442/2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii ⁽²⁾.
- (2) Rada rozšírila rozsah pôsobnosti svojich opatrení voči Sýrii prostredníctvom nariadení Rady z 2. septembra, 23. septembra, 13. októbra a 14. novembra 2011 ⁽³⁾, ako aj zmenila a doplnila zoznam cieľových osôb a subjektov prostredníctvom po sebe nasledujúcich vykonávacích nariadení Rady ⁽⁴⁾. Ďalšie opatrenia, ktoré nepatria do rozsahu pôsobnosti práva Únie, sú vytýčené v príslušných rozhodnutiach SZBP Rady ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 319, 2.12.2011, s. 56.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 121, 10.5.2011, s. 1.

⁽³⁾ Nariadenia Rady (EÚ) č. 878/2011 (Ú. v. EÚ L 228, 3.9.2011, s. 1), (EÚ) č. 950/2011 (Ú. v. EÚ L 247, 24.9.2011, s. 3), (EÚ) č. 1011/2011 (Ú. v. EÚ L 269, 14.10.2011, s. 18), (EÚ) č. 1150/2011 (Ú. v. EÚ L 296, 15.11.2011, s. 1).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenia Rady (EÚ) č. 504/2011 (Ú. v. EÚ L 136, 24.5.2011, s. 45), (EÚ) č. 611/2011 (Ú. v. EÚ L 164, 24.6.2011, s. 1), (EÚ) č. 755/2011 (Ú. v. EÚ L 199, 2.8.2011, s. 33), (EÚ) č. 843/2011 (Ú. v. EÚ L 218, 24.8.2011, s. 1), (EÚ) č. 1151/2011 (Ú. v. EÚ L 296, 15.11.2011, s. 3).

⁽⁵⁾ Vykonávacie nariadenie Rady 2011/302/SZBP (Ú. v. EÚ L 136, 24.5.2011, s. 91), vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/367/SZBP (Ú. v. EÚ L 164, 24.6.2011, s. 14), vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/488/SZBP (Ú. v. EÚ L 199, 2.8.2011, s. 74), vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/515/SZBP (Ú. v. EÚ L 218, 24.8.2011, s. 20), rozhodnutie Rady 2011/522/CFSP (Ú. v. EÚ L 228, 3.9.2011, s. 16), rozhodnutie Rady 2011/628/SZBP (Ú. v. EÚ L 247, 24.9.2011, s. 17), rozhodnutie Rady 2011/684/SZBP (Ú. v. EÚ L 269, 14.10.2011, s. 33), rozhodnutie Rady 2011/735/SZBP (Ú. v. EÚ L 296, 15.11.2011, s. 53), vykonávacie rozhodnutie Rady 2011/736/SZBP (Ú. v. EÚ L 296, 15.11.2011, s. 55).

- (3) S ohľadom na pokračujúce násilné potlačanie a porušovanie ľudských práv vládou Sýrie, rozhodnutie Rady 2011/782/SZBP stanovuje dodatočné opatrenia, a to najmä zákaz vyvážať zariadenia na sledovanie telekomunikačných sietí pre potreby sýrskeho režimu, zákaz účasti na určitých infraštruktúrnych projektoch a investovania do takýchto projektov, ako aj dodatočné obmedzenia na prevod finančných prostriedkov a poskytovanie finančných služieb.
- (4) Malo by sa ujasniť, že predloženie a postúpenie potrebných dokumentov banke na účely ich konečného prevodu osobe, subjektu alebo orgánu neuvedených na zozname s cieľom uskutočnenia platieb podľa článku 20, neznamená sprístupnenie finančných prostriedkov v zmysle článku 14.
- (5) Právomoc meniť a dopĺňať zoznam v prílohách II a IIa k tomuto nariadeniu by mala vykonávať Rada, a to vzhľadom na vážnosť politickej situácie v Sýrii a v záujme zabezpečenia súladu s postupom pri zmene, doplnení a preskúmaní prílohy k rozhodnutiu 2011/273/SZBP.
- (6) Súčasťou postupu pri zmene a doplnení zoznamov v prílohách II a IIa k tomuto nariadeniu by malo byť oboznámenie označených fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov s dôvodmi ich zaradenia do zoznamu, aby mali možnosť vyjadriť sa. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, by Rada mala na základe týchto pripomienok preskúmať svoje rozhodnutie a príslušne informovať dotknutú osobu, subjekt alebo orgán.
- (7) Na účely vykonávania tohto nariadenia a v záujme zabezpečenia najvyššej právnej istoty v rámci Únie sa musia zverejniť mená a ďalšie relevantné údaje týkajúce sa fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, ktorých finančné prostriedky a hospodárske zdroje musia byť zmrazené v súlade s týmto nariadením. Pri každom spracovaní osobných údajov by sa malo dodržiavať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami

a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ⁽¹⁾ a smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov ⁽²⁾.

- (8) Tieto opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto sú na ich vykonanie potrebné regulačné opatrenia na úrovni Únie, najmä v záujme zaručenia ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.
- (9) S ohľadom na rozsah zavedených zmien a doplnení a spolu s rôznymi opatreniami, ktoré už boli v súvislosti so Sýriou prijaté, je vhodné uskutočniť konsolidáciu všetkých týchto opatrení do nového nariadenia, ktoré zrušuje a nahrádza nariadenie (EÚ) č. 442/2011.
- (10) S cieľom zabezpečiť, aby opatrenia stanovené v tomto nariadení boli účinné, by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „pobočka“ finančnej alebo úverovej inštitúcie je miesto podnikania, ktoré tvorí právne závislú súčasť finančnej alebo úverovej inštitúcie a ktoré priamo vykonáva všetky alebo niektoré transakcie, ktoré sú charakteristické pre podnikanie finančných alebo úverových inštitúcií;
- b) „sprostredkovateľské služby“ sú:
- i) rokovanie alebo dojednávanie transakcií na účely nákupu, predaja alebo dodávky tovaru alebo technológií z tretej krajiny do akejkoľvek inej tretej krajiny alebo
- ii) predaj alebo nákup tovaru a technológií, ktoré sa nachádzajú v tretích krajinách, na účely ich prepravy do inej tretej krajiny.
- c) „zmluva alebo transakcia“ je každá transakcia v akejkoľvek forme a podľa akéhokoľvek uplatniteľného práva, či už pozostáva z jednej, alebo viacerých zmlúv alebo podobných záväzkov uzatvorených medzi rovnakými alebo rôznymi

stranami; na tento účel pojem „zmluva“ zahŕňa záruku alebo zabezpečenie najmä finančnej povahy a úver, právne nezávislý alebo závislý, ako aj akékoľvek súvisiace ustanovenie vznikajúce na základe tejto transakcie alebo v súvislosti s ňou;

- d) „úverová inštitúcia“ je úverová inštitúcia v zmysle článku 4 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/48/ES zo 14. júna 2006 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií ⁽³⁾ vrátane jej pobočiek na území aj mimo územia Únie;
- e) „ropa a ropné produkty“ sú produkty uvedené v prílohe IV;
- f) „hospodárske zdroje“ sú aktíva každého druhu, hmotné aj nehmotné, hnutel'né aj nehnuteľné, ktoré nie sú finančnými prostriedkami, ale možno ich použiť na získanie finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb;
- g) „finančná inštitúcia“ je
- i) podnik iný ako úverová inštitúcia, ktorý vykonáva jednu alebo viacero operácií uvedených v bodoch 2 až 12 a v bodoch 14 a 15 prílohy I k smernici 2006/48/ES vrátane činností zmenárni (bureaux de change);
- ii) poisťovňa, riadne oprávnená v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/83/ES z 5. novembra 2002 o životnom poistení ⁽⁴⁾, pokiaľ vykonáva činnosti, na ktoré sa vzťahuje táto smernica;
- iii) investičná spoločnosť v zmysle článku 4 ods. 1 bodu 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi ⁽⁵⁾;
- iv) podnik kolektívneho investovania, ktorý obchoduje so svojimi podielovými listami alebo akciami alebo
- v) sprostredkovateľ poistenia, ako je vymedzený v článku 2 ods. 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/92/ES z 9. decembra 2002 o sprostredkovaní poistenia ⁽⁶⁾, s výnimkou sprostredkovateľov uvedených v článku 2 ods. 7 uvedenej smernice, ak konajú v súvislosti so životným poistením a ostatnými investičnými službami,
- vrátane ich pobočiek, či už v Únii alebo mimo nej;
- h) „zmrazenie hospodárskych zdrojov“ je zabránenie ich využitiu na účely získania finančných prostriedkov, tovaru alebo služieb akýmkoľvek spôsobom, ktorý zahŕňa, nie však výlučne, predaj, prenájom alebo použitie v rámci záložného práva;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 177, 30.6.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 345, 19.12.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 145, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 9, 15.1.2003, s. 3.

- i) „zmrazenie finančných prostriedkov“ je zabránenie akémukoľvek pohybu, prevodu, úprave, použitiu finančných prostriedkov a prístupu k nim alebo manipulácii s nimi, ktoré by mali za následok akúkoľvek zmenu ich objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, charakteru, miesta určenia, alebo inú zmenu, ktorá by umožnila použitie finančných prostriedkov, vrátane spravovania portfólií;
- j) „finančné prostriedky“ sú finančné aktíva a výhody každého druhu, ktoré zahŕňajú, nie však výlučne:
- i) hotovosť, šeky, peňažné pohľadávky, zmenky, peňažné poukážky a iné platobné nástroje;
 - ii) vklady vo finančných inštitúciách alebo iných subjektoch, zostatky na účtoch, pohľadávky a dlhopisy;
 - iii) verejne alebo súkromne obchodovateľné cenné papiere a dlhové nástroje vrátane akcií a majetkových podielov, certifikátov zastupujúcich cenné papiere, dlhopisov, zmeniek, záruk, obligácií bez záruky a zmlúv o finančných derivátoch;
 - iv) úroky, dividendy alebo iné príjmy z aktív alebo hodnota akumulovaná alebo vytváraná aktívami;
 - v) úvery, práva na započítanie pohľadávok, záruky, záruky plnenia zmluvy alebo iné finančné záväzky;
 - vi) akreditívy, nákladné listy, kúpne zmluvy;
 - vii) dokumenty preukazujúce podiel na finančných prostriedkoch alebo finančných zdrojoch;
- k) „tovar“ zahŕňa veci, materiály a vybavenie;
- l) „poistenie“ je záruka alebo záväzok, na základe ktorých je jedna alebo viac fyzických alebo právnických osôb povinných za úhradu poskytnúť inej osobe alebo osobám v prípade vzniku poistnej udalosti náhradu škody alebo iné poistné plnenie, ako sa ustanovuje v záruke alebo záväzku;
- m) „zaistenie“ je činnosť spočívajúca v prijatí rizík postúpených poisťovňou alebo inou zaistovňou, alebo v prípade združenia upisovateľov známeho ako Lloyd's činnosť spočívajúca v prijatí rizík postúpených akýmkoľvek členom Lloyd's poisťovňou alebo zaistovňou inou ako združenie upisovateľov známe ako Lloyd's;
- n) „sýrska úverová alebo finančná inštitúcia“ je:
- i) akákoľvek úverová alebo finančná inštitúcia so sídlom v Sýrii vrátane Sýrskej centrálnej banky;
 - ii) akákoľvek pobočka a dcérska spoločnosť úverovej alebo finančnej inštitúcie so sídlom v Sýrii, ktorá patrí do rozsahu pôsobnosti článku 35;
 - iii) akákoľvek pobočka a dcérska spoločnosť úverovej alebo finančnej inštitúcie so sídlom v Sýrii, ktorá nepatrí do rozsahu pôsobnosti článku 35;
- iv) akákoľvek úverová alebo finančná inštitúcia, ktorá nemá sídlo v Sýrii, ale je kontrolovaná jedno alebo viacerými osobami alebo subjektmi so sídlom v Sýrii.
- o) „osoba, subjekt alebo orgán v Sýrii“ je:
- i) sýrsky štát alebo akýkoľvek verejný orgán tohto štátu;
 - ii) akákoľvek fyzická osoba v Sýrii alebo s bydliskom v Sýrii;
 - iii) akákoľvek právnická osoba, subjekt alebo orgán s registrovaným pracoviskom v Sýrii;
 - iv) akákoľvek právnická osoba, subjekt alebo orgán v Sýrii alebo mimo tohto štátu, ak sú priamo alebo nepriamo kontrolované jednou alebo viacerými uvedenými osobami alebo subjektmi;
- p) „technická pomoc“ znamená akúkoľvek technickú podporu týkajúcu sa opráv, vývoja, výroby, montáže, testovania, údržby alebo akýchkoľvek iných technických služieb a môže nadobúdať formy, akými sú inštruktáž, poradenstvo, odborné vzdelávanie, odovzdávanie poznatkov alebo zručností, alebo konzultačné služby; vrátane pomoci v slovnej podobe;
- q) „územie Únie“ je územie členských štátov, na ktoré sa vzťahuje zmluva podľa podmienok v nej stanovených, vrátane ich vzdušného priestoru;

KAPITOLA II

OBMEDZENIA VÝVOZU A DOVOZU

Článok 2

1. Zakazuje sa:

- a) priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať vybavenie uvedené v prílohe I, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, bez ohľadu na to, či má pôvod v Únii, a to akejkolvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v Sýrii;
- b) zúčastňovať sa vedome a úmyselne na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazu uvedeného v písmene a).

2. Odsek 1 sa nevzťahuje na ochranné odevy vrátane nepriestrelných viest a heliem, ktoré do Sýrie výlučne na svoju osobnú potrebu dočasne vyváža personál Organizácie Spojených národov (OSN), personál Únie alebo jej členských štátov, zástupcovia médií alebo humanitárni a rozvojoví pracovníci a sprievodný personál.

3. Odchylné od odseku 1 môžu príslušné orgány v členských štátoch, ktoré sú uvedené v prílohe III, povoliť predaj, dodávky, prevod alebo vývoz vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, za podmienok, ktoré považujú za vhodné, ak rozhodnú, že takéto vybavenie je určené výlučne na humanitárne alebo ochranné účely.

Článok 3

1. Zakazuje sa:

- a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie⁽¹⁾ (ďalej len „Spoločný zoznam vojenského materiálu“) alebo v súvislosti s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním tovaru uvedeného v tomto zozname, akejkolvek osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v Sýrii;
 - b) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby v súvislosti s vybavením uvedeným v prílohe I, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, a to akejkolvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v Sýrii;
 - c) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v Spoločnom zozname vojenského materiálu alebo v prílohe I, najmä granty, pôžičky a poistenie vývozného úveru na akýkoľvek predaj, dodanie, presun alebo vývoz týchto položiek, alebo na akékoľvek poskytnutie súvisiacej technickej pomoci akejkolvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v Sýrii;
 - d) zúčastňovať sa vedome a úmyselne na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazu uvedeného v písmenách a) až c).
2. Odchylné od odseku 1 sa zákazy uvedené v odseku 1 nevzťahujú na poskytovanie technickej pomoci, financovania a finančnej pomoci, ktoré súvisia s:

- technickou pomocou určenou výlučne na podporu mierovej misie UNDOF (United Nations Disengagement Observer Force),
- nesmrtiacim vojenským vybavením alebo vybavením, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, určeným výhradne na humanitárne alebo ochranné účely alebo na programy OSN a Únie zamerané na budovanie inštitúcií, alebo na operácie Únie a OSN zamerané na krízové riadenie alebo
- nebojovými vozidlami vybavenými materiálom, ktorý poskytuje balistickú ochranu, určenými výhradne na účel ochrany personálu Únie a jej členských štátov v Sýrii,

ak poskytovanie týchto prostriedkov vopred schvália príslušné orgány členského štátu uvedené na webových stránkach uvedených v prílohe III.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 86, 18.3.2011, s. 1.

Článok 4

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzkať alebo vyvážať zariadenia, technológie alebo softvér označené v prílohe V, či už pôvodom z Únie alebo mimo nej, akejkolvek osobe, subjektu alebo orgánu, pokiaľ k tomu príslušný orgán daného členského štátu označený na webových stránkach uvedených v prílohe III nedal predchádzajúce povolenie.
2. Príslušné orgány členských štátov označené na webových stránkach uvedených v prílohe III neudelia v zmysle odseku 1 žiadne povolenie, ak majú oprávnené dôvody dospieť k záveru, že predmetné zariadenia, technológie alebo softvér by sa používali na sledovanie alebo odpočúvanie internetovej alebo telefonickej komunikácie v Sýrii sýrskym režimom alebo v jeho mene.
3. Príloha V obsahuje iba zariadenia, technológie alebo softvér, ktorý možno použiť na sledovanie alebo odpočúvanie internetovej alebo telefonickej komunikácie.
4. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto článku do štyroch týždňov po povolení.

Článok 5

1. Zakazuje sa:

- a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby týkajúce sa zariadení, technológií a softvéru označených v prílohe V alebo týkajúcich sa poskytovania, výroby, údržby a používania zariadení a technológií označených v prílohe V alebo poskytovania, inštalácie, prevádzky alebo aktualizácie akéhokoľvek softvéru označeného v prílohe V akejkolvek osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v Sýrii;
- b) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc týkajúcu sa zariadení, technológií a softvéru a označených v prílohe V akejkolvek osobe, subjektu alebo orgánu v Sýrii alebo na použitie v Sýrii;
- c) poskytovať akékoľvek sledovanie telekomunikačných alebo internetových sietí alebo odpočúvacie služby akéhokoľvek druhu sýrskemu štátu, jeho vláde, jeho verejným orgánom, spoločnostiam a agentúram alebo akejkolvek sýrskej osobe alebo subjektu konajúcim v ich mene alebo na ich priamy alebo nepriamy úžitok a
- d) zúčastňovať sa vedome a úmyselne na akýchkoľvek činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a), b) alebo c),

pokiaľ na to príslušný orgán daného členského štátu označený na webových stránkach uvedených v prílohe III neudielil predchádzajúce povolenie na základe uvedeného článku 4 ods. 2.

2. Na účely odseku 1 písm. c) sa „sledovaním telekomunikačných alebo internetových sietí alebo odpočúvacími službami“ rozumie tie služby, ktorými sa poskytuje najmä pomocou zariadení, technológií alebo softvéru uvedených v prílohe V, prístup k prichádzajúcim a odchádzajúcim telekomunikačným dátam subjektu a dátam súvisiacim s volaním subjektu na účely ich extrakcie, dekódovania, zaznamenávania, spracúvania, analýzy a uchovávanía alebo akejkoľvek inej súvisiacej činnosti a ich dodanie.

Článok 6

Zakazuje sa:

- a) dovážať ropu alebo ropné produkty do Únie, ak
 - i) pochádzajú zo Sýrie alebo
 - ii) boli vyvezené zo Sýrie.
- b) nakupovať ropu alebo ropné produkty, ktoré sa nachádzajú v Sýrii alebo pochádzajú zo Sýrie;
- c) prepravovať ropu alebo ropné produkty, ak pochádzajú zo Sýrie alebo sa vyvážajú zo Sýrie do inej krajiny;
- d) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc vrátane finančných derivátov, ako aj poisťenie a zaistenie v súvislosti so zákazmi ustanovenými v písmenách a), b) a c), a
- e) vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých účelom alebo dôsledkom je priame alebo nepriame obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a), b), c) alebo d).

Článok 7

Zákazy uvedené v článku 6 sa nevzťahujú na:

- a) plnenie záväzku do 15. novembra 2011 vrátane, ktorý vyplýva zo zmluvy uzavretej pred 2. septembrom 2011, a to za predpokladu, že fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán, ktorý zamýšľa plniť tento záväzok, oznámi aspoň 7 pracovných dní vopred danú činnosť alebo transakciu príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom je usadený, uvedenému na webových stránkach v prílohe III, alebo
- b) nákup ropy alebo ropných produktov, ktoré boli vyvezené zo Sýrie pred 2. septembrom 2011, alebo pokiaľ k vývozu došlo podľa písmena a), do 15. novembra 2011 vrátane.

Článok 8

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, prevádzkať alebo vyvážať zariadenia alebo technológie uvedené v prílohe VI akejkoľvek sýrskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Sýrii.

2. Príloha VI obsahuje kľúčové zariadenia a technológie pre tieto hlavné sektory ropného a plynárenského priemyslu v Sýrii:

- a) prieskum ropy a zemného plynu;

b) ťažba ropy a zemného plynu;

c) rafinácia;

d) skvapalňovanie zemného plynu.

3. Príloha VI nezahŕňa položky zahrnuté v Spoločnom zozname vojenského materiálu alebo v prílohe I.

Článok 9

Zakazuje sa:

- a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc alebo sprostredkovateľské služby v súvislosti so zariadeniami a technológiami uvedenými v prílohe VI alebo v súvislosti so získavaním, výrobou, údržbou a používaním tovaru uvedeného v prílohe V akejkoľvek sýrskej osobe, subjektu alebo orgánu alebo na použitie v Sýrii;
- b) priamo alebo nepriamo poskytovať finančné prostriedky alebo finančnú pomoc v súvislosti s kľúčovými zariadeniami a softvérom uvedenými v prílohe VI akejkoľvek sýrskej osobe, subjektu alebo orgánu a
- c) zúčastňovať sa vedome a úmyselne na akýchkoľvek činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmene a) alebo b).

Článok 10

1. Zákazy uvedené v článkoch 8 a 9 sa nevzťahujú na plnenie povinnosti vyžadovanej zákazkou udelenou alebo zmluvou uzatvorenou pred 19. januára 2012 za predpokladu, že osoba alebo subjekt, ktorý chce použiť tento článok, informoval aspoň 21 kalendárnych dní vopred príslušný orgán daného členského štátu, v ktorom má sídlo, ako je označený na webových stránkach uvedených v prílohe III.

2. Na účely tohto článku je zákazka udelená osobe alebo subjektu, ak v nadväznosti na ukončenie postupu oficiálneho verejného obstarávania bolo tejto osobe alebo tomuto subjektu odoslané výslovné písomné potvrdenie o udelení zákazky druhou zmluvnou stranou.

Článok 11

Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, zabezpečovať transfer alebo vývoz nových sýrskych bankoviek a mincí, vytlačených alebo vyrazených v Únii, Centrálnej banke Sýrie.

KAPITOLA III

OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ÚČASTI NA INFRAŠTRUKTÚRNYCH PROJEKTOCH

Článok 12

1. Zakazuje sa:

- a) predávať, dodávať zariadenia na prenos alebo vývoz alebo technológie na použitie na výstavbu alebo inštaláciu nových elektrární na výrobu elektrickej energie v Sýrii ako sú uvedené v prílohe VII;

b) priamo alebo nepriamo poskytovať finančnú alebo technickú pomoc v súvislosti s akýmkoľvek projektom uvedeným v písmene a).

2. Tento zákaz sa neuplatňuje na plnenie povinnosti vyžadovanej zmluvou alebo dohodou, ktorá bola uzatvorená pred 19. januára 2012 za predpokladu, že osoba alebo subjekt, ktorý chce použiť tento článok, informoval aspoň 21 kalendárnych dní príslušný orgán daného členského štátu, v ktorom má sídlo, ako je označený na webových stránkach uvedených v prílohe III.

KAPITOLA IV

OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA FINANCOVANIA URČITÝCH PODNIKOV

Článok 13

1. Zakazuje sa:

- a) udeľovať finančné pôžičky alebo úvery akejkoľvek sýrskej osobe, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v odseku 2;
- b) nadobúdať alebo rozširovať účasť v akejkoľvek sýrskej fyzickej alebo právnickej osobe, subjekte alebo orgáne, ktoré sú uvedené v odseku 2;
- c) vytvárať akékoľvek spoločné podniky s akoukoľvek sýrskou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré sú uvedené v odseku 2;
- d) vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmenách a), b) alebo c).

2. Zákazy uvedené v odseku 1 sa uplatňujú na akúkoľvek sýrsku osobu, subjekt alebo orgán, ktoré pôsobia v oblasti:

- a) prieskumu, ťažby alebo rafinácie surovej ropy alebo
- b) výstavby alebo inštalácie nových elektrární na výrobu elektrickej energie.

3. Iba na účely odseku 2 platia tieto vymedzenia pojmov:

- a) „prieskum ropy“ zahŕňa prieskum a vyhľadávanie ložísk ropy a hospodárenie s nimi, ako aj poskytovanie geologických služieb v súvislosti s týmito ložiskami;
- b) „rafinácia surovej ropy“ je spracovanie, úprava alebo príprava ropy na účely konečného predaja palív.

4. Zákazy v odseku 1:

- a) sa uplatňujú bez toho, aby bolo dotknuté plnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmlúv alebo dohôd týkajúcich sa:
 - i) prieskumu, ťažby alebo rafinácie surovej ropy, ktoré boli uzavreté pred 23. septembrom 2011,

- ii) výstavby alebo inštalácie nových atómových elektrární na výrobu elektrickej energie uzavretých pred 19. januára 2012;

b) neovplyvnia rozšírenie účasti na:

- i) prieskume, ťažbe alebo rafinácii surovej ropy, pokiaľ takéto rozšírenie je záväzkom v rámci dohody uzatvorenej pred 23. septembrom 2011;
- ii) výstavbu alebo inštaláciu nových atómových elektrární na výrobu elektrickej energie, ak je také rozšírenie povinnosťou podľa dohody uzavretej pred 19. januára 2012.

KAPITOLA V

ZMRAZENIE FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV A HOSPODÁRSKYCH ZDROJOV

Článok 14

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a ekonomické zdroje, ktoré vlastní, majú v držbe, alebo kontrolujú fyzické alebo právnické osoby, subjekty a orgány uvedené v prílohách II a Ila.

2. Žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje sa nesmú sprístupniť, priamo ani nepriamo, fyzickým ani právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohách II a Ila alebo v ich prospech.

3. Zakazuje sa vedomé a zámerné zapojenie sa do činností, ktorých cieľom alebo účinkom je priame alebo nepriame obchádzanie opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2.

Článok 15

1. Prílohy II a Ila obsahujú tieto údaje:

- a) Príloha II pozostáva zo zoznamu fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, ktoré boli v súlade s článkom 15 ods. 1 rozhodnutia 2011/273/SZBP označené Radou za osoby alebo subjekty zodpovedné za násilné zásahy proti civilnému obyvateľstvu v Sýrii, osoby a subjekty, ktorým režim poskytuje výhody a ktoré tento režim podporujú, ako aj fyzických alebo právnických osôb a subjektov s nimi spojených, na ktoré sa článok 21 tohto nariadenia nevzťahuje.
- b) Príloha Ila pozostáva zo zoznamu subjektov, ktoré boli v súlade s článkom 15 ods. 1 rozhodnutia 2011/273/SZBP označené Radou za subjekty spojené s osobami alebo subjektmi zodpovednými za násilné zásahy proti civilnému obyvateľstvu v Sýrii alebo s osobami a subjektmi, ktorým režim poskytuje výhody a ktoré tento režim podporujú, na ktoré sa vzťahuje článok 21 tohto nariadenia.

2. Prílohy II a Ila obsahuje dôvody zaradenia dotknutých osôb, subjektov a orgánov do zoznamu.

3. Prílohy II a IIa obsahuje tiež dostupné informácie potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov. Pokiaľ ide o fyzické osoby, tieto informácie môžu zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov a orgánov môžu tieto informácie zahŕňať mená, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto vykonávania činnosti.

Článok 16

Odchyľne od článku 14 môžu príslušné orgány v členských štátoch uvedené na webových stránkach obsiahnutých v prílohe III povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné potom, ako určia, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

- a) potrebné na uspokojenie základných potrieb osôb uvedených v prílohách II a IIa a ich nezaopatrených rodinných príslušníkov vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, úhradu daní, poistného a poplatkov za verejnoprospešné služby;
- b) určené výlučne na platbu primeraných poplatkov odborníkom a úhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutím právnych služieb;
- c) určené výlučne na platbu poplatkov alebo nákladov za služby za bežné vedenie alebo správu zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov
- d) potrebné na mimoriadne výdavky za podmienky, že príslušný kompetentný orgán oznámil všetkým príslušným orgánom iných členských štátov a Komisii dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že osobitné povolenie by malo byť udelené najmenej dva týždne pred povolením;
- e) určené na úhradu na účet alebo z účtu diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie, ktorá požíva výsady v súlade s medzinárodným právom, pokiaľ sa takéto platby majú použiť na oficiálne účely diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie;
- f) potrebné na humanitárne účely, ako je poskytovanie alebo uľahčenie poskytovania humanitárnej pomoci, poskytovanie materiálov a dodávok nevyhnutných na zabezpečenie základných potrieb civilného obyvateľstva, a to vrátane dodávok potravín a poľnohospodárskych materiálov na ich výrobu, zdravotníckych produktov alebo evakuáciu zo Sýrie.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto článku do štyroch týždňov po povolení.

Článok 17

Odchyľne od článku 14 môžu príslušné orgány v členských štátoch uvedené na webových stránkach obsiahnutých v prílohe III povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné potom, ako určia, že poskytnutie daných finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov je nevyhnutné pre základné energetické potreby civilného obyvateľstva v Sýrii, za podmienky, že príslušný kompetentný orgán oznámil príslušným orgánom iných členských štátov a Komisii najmenej štyri týždne pred povolením pre každú dodávateľskú zmluvu dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že osobitné povolenie by malo byť udelené.

Článok 18

Odchyľne od článku 14 môžu príslušné orgány v členských štátoch uvedené v prílohe III povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) predmetné finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje podliehajú súdnemu, administratívemu alebo arbitrážnemu zádržnému právu, ktoré vzniklo pred dátumom, kedy boli fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v článku 14 zahrnuté do zoznamu v prílohe II alebo IIa, alebo súdnemu, administratívemu alebo arbitrážnemu rozhodnutiu vynesenému pred uvedeným dátumom;
- b) predmetné finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zaistených takýmto záložným právom alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí v rámci obmedzení stanovených príslušnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sa riadia práva osôb s takýmto pohľadávkami;
- c) opatrenie alebo rozhodnutie nie je v prospech osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú uvedené v prílohe II alebo IIa a
- d) uznanie záložného práva alebo rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v danom členskom štáte.

Príslušný členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o akomkoľvek povolení udelenom podľa tohto článku.

Článok 19

1. Článok 14 ods. 2 sa neuplatňuje, keď sa na zmrazené účty pripisujú:

- a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov alebo
- b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo vznikli pred dátumom, ku ktorému je tento účet predmetom tohto nariadenia,

ak sú všetky takéto úroky, iné výnosy a platby zmrazené v súlade s článkom 14 ods. 1.

2. Článok 14 ods. 2 nebráni finančným ani úverovým inštitúciám v Únii, ktoré prijímajú finančné prostriedky prevádzané na účet fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených na zozname, aby pripisovali platby na zmrazené účty pod podmienkou, že všetky sumy pripísané na takéto účty sa takisto zmrazia. Finančná alebo úverová inštitúcia o všetkých takýchto transakciách bezodkladne informuje príslušný orgán.

Článok 20

Odchyľne od článku 14 a za predpokladu, že platba, ktorú uskutočnili osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe II alebo IIa, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktoré dotknuté osoby, subjekty alebo orgány uzavreli, alebo záväzku, ktorý dotknutým osobám, subjektom alebo orgánom vznikol pred dátumom, kedy tieto osoby, subjekty alebo orgány boli označené, môžu príslušné orgány členských štátov uvedené na webových stránkach v prílohe III za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, za predpokladu, že platbu priamym alebo nepriamym spôsobom neziškajú osoby alebo subjekty uvedené v článku 14.

Článok 21

Odchyľne od článku 14 ods. 1 môže subjekt uvedený v zozname v prílohe IIa počas dvoch mesiacov odo dňa zaradenia do zoznamu uskutočniť platbu zo zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré tento subjekt dostal po dátume zaradenia do zoznamu za predpokladu, že:

- a) platba je splatná na základe obchodnej zmluvy a
- b) príslušný orgán daného členského štátu dospel k záveru, že platbu nedostane priamo ani nepriamo osoba alebo subjekt na zozname v prílohe II alebo IIa.

Článok 22

Zmrazením finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo odmietnutím sprístupnenia finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré sa uskutočnilo v dobrej viere, že takýto postup je v súlade s týmto nariadením, nevzniká fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, ktoré ho uskutočnia, ani ich vedúcim pracovníkom

alebo zamestnancom zodpovednosť žiadneho druhu, pokiaľ sa nepreukáže, že finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje boli zmrazené alebo zadržované v dôsledku nedbanlivosti.

KAPITOLA VI

OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA PREVODOV FINANČNÝCH PROSTRIEDKOV A FINANČNÝCH SLUŽIEB

Článok 23

Európska investičná banka (EIB):

- a) má zákaz akéhokoľvek uhrádzania alebo platieb v rámci akýchkoľvek existujúcich dohôd o pôžičkách, ktoré sa uzavreli medzi sýrskym štátom alebo akýmkoľvek jeho verejným orgánom a EIB, alebo v súvislosti s takýmito dohodami a
- b) pozastaví všetky existujúce zmluvy o službách technickej pomoci, súvisiace s projektmi, ktoré sa financujú na základe dohôd o pôžičkách uvedených v písmene a) tohto článku a ktoré sa majú na účely priameho či nepriameho prínosu pre sýrsky štát či akýkoľvek jeho verejný orgán realizovať v Sýrii.

Článok 24

Zakazuje sa:

- a) priamo alebo nepriamo predávať štátne dlhopisy alebo dlhopisy garantované štátom, ktoré boli vydané po 19. januára 2012, niektorému z týchto subjektov alebo ich priamo alebo nepriamo nakupovať od niektorého z týchto subjektov:
 - i) sýrskemu štátu alebo jeho vláde, jeho verejným orgánom, spoločnostiam a agentúram;
 - ii) akejkoľvek sýrskej úverovej alebo finančnej inštitúcii;
 - iii) fyzickej osobe alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu konajúcemu v mene alebo podľa pokynov právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v bodoch i) alebo ii);
 - iv) právnická osoba, subjekt alebo orgán vo vlastníctve osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v bodoch i), ii) alebo iii) alebo takouto osobou, subjektom alebo orgánom kontrolované;
- b) poskytovať osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v písmene a) sprostredkovateľské služby týkajúce sa štátnych dlhopisov alebo dlhopisov garantovaných štátom, ktoré boli vydané po 19. januára 2012;
- c) napomáhať osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v písmene a) pri vydávaní štátnych dlhopisov alebo dlhopisov garantovaných štátom, a to poskytovaním sprostredkovateľských služieb, reklamy alebo akýchkoľvek iných služieb týkajúcich sa týchto dlhopisov.

Článok 25

1. Úverovým a finančným inštitúciám, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti článku 35, sa zakazuje:

- a) otvoriť nový bankový účet v akejkoľvek sýrskej úverovej alebo finančnej inštitúcii;

- b) nadviazať nový korešpondenčný bankový vzťah s akoukoľvek sýrskou úverovou alebo finančnou inštitúciou;
- c) otvoriť nové zastúpenie v Sýrii alebo zriadiť novú pobočku alebo dcérsku spoločnosť v Sýrii;
- d) založiť nový spoločný podnik s akoukoľvek sýrskou úverovou alebo finančnou inštitúciou.

2. Zakazuje sa:

- a) povoliť otvorenie zastúpenia alebo založenie pobočky alebo dcérskej spoločnosti v Únii akoukoľvek sýrskou úverovou alebo finančnou inštitúciou;
- b) uzatvoriť dohody, ktoré sa týkajú otvorenia zastúpenia alebo zriadenia pobočky alebo dcérskej spoločnosti v Únii, pre akúkoľvek sýrsku úverovú alebo finančnú inštitúciu alebo v jej mene;
- c) udeliť povolenie na začatie a vykonávanie činnosti úverovej inštitúcie alebo akejkoľvek inej činnosti, ktorá si vyžaduje vopred udelené povolenie, zastúpením, pobočkou alebo dcérskou spoločnosťou akejkoľvek sýrskej úverovej alebo finančnej inštitúcie, pokiaľ toto zastúpenie, pobočka alebo dcérska spoločnosť nevyvíjali svoju činnosť pred 19. januára 2012;
- d) nadobudnutie alebo rozšírenie účasti alebo nadobudnutie akéhokoľvek iného vlastníckeho podielu v úverovej alebo finančnej inštitúcii, ktorá patrí do rozsahu pôsobnosti článku 35, akoukoľvek sýrskou úverovou alebo finančnou inštitúciou.

Článok 26

1. Zakazuje sa:

- a) poskytovať poistenie alebo zaistenie:
 - i) sýrskemu štátu, jeho vláde, jeho verejným orgánom, spoločnostiam alebo agentúram alebo
 - ii) akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, keď koná v mene alebo podľa pokynov právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v bode i);
- b) zúčastňovať sa vedome a úmyselne na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v písmene a).

2. Odsek 1 písm. a) sa neuplatňuje na poskytovanie povinného poistenia alebo poistenia zodpovednosti sýrskym osobám, subjektom alebo orgánom so sídlom v Únii alebo na poskytovanie poistenia sýrskym diplomatickým alebo konzulárnym misiami v Únii.

3. Odsek 1 písm. a) bod ii) sa neuplatňuje na poskytovanie poistenia vrátane zdravotného a cestovného poistenia osobám vystupujúcim ako súkromné osoby, ako aj zaistenia, ktoré s ním súvisí.

Odsek 1 písm. a) bod ii) nebráni poskytovaniu poistenia alebo zaistenia vlastníčkovi plavidla, lietadla alebo vozidla prenajatého osobou, subjektom alebo orgánom uvedeným v odseku 1 písm. a) bode i) a ktoré nie sú uvedené v prílohe II alebo Ila.

Na účely odseku 1 písm. a) bodu ii) sa osoba, subjekt alebo orgán nepovažujú za konajúce podľa pokynov osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v odseku 1 písm. a) bode i), keď sú tieto pokyny vydávané na účely dočasného zakotvenia plavidla, naloženia, vyloženia alebo bezpečnej prepravy plavidla, ktoré sa dočasne nachádza v sýrskych vodách alebo lietadla v sýrskom vzdušnom priestore.

4. Týmto článkom sa zakazuje rozširovanie alebo obnovenie dohôd o poistení a zaistení, ktoré boli uzatvorené pred 19. januára 2012 (s výnimkou prípadov, kde existuje predchádzajúca zmluvná povinnosť poisťovateľa alebo zaisťovateľa súhlasiť s rozšírením alebo obnovením poistnej zmluvy), ale bez toho, aby tým bol dotknutý článok 14 ods. 2, sa ním nezakazuje plnenie dohôd uzatvorených pred týmto dátumom.

KAPITOLA VII

VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 27

Sýrskej vláde, sýrskym verejným orgánom, podnikom a agentúram, ani žiadnej osobe alebo subjektu, ktorí vznesú nárok prostredníctvom nej alebo v jej prospech, by sa nemali priznať žiadne nároky alebo náhrady škôd v akejkoľvek forme vrátane nárokov na kompenzáciu alebo iných nárokov tohto druhu, ako sú nároky na započítanie pohľadávok, náhradu škody, pokuty alebo nároky na základe záruky, nároky na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, finančné záruky vrátane nárokov vyplývajúcich z akreditívov a podobných nástrojov v súvislosti s akoukoľvek zmluvou alebo transakciou, ktorej plnenie bolo priamo alebo nepriamo, čiastočne alebo úplne ovplyvnené opatreniami zavedenými týmto nariadením.

Článok 28

Zákazmi ustanovené v tomto nariadení nevzniká dotknutým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom žiadna zodpovednosť, ak nevedeli a nemohli odôvodnene predpokladať, že svojím konaním predmetné zákazy porušujú.

Článok 29

1. Bez toho, aby boli dotknuté platné predpisy o podávaní správ, dôvernosti údajov a služobnom tajomstve, fyzické a právnické osoby, subjekty a orgány:

- a) ihneď poskytnú príslušným orgánom v členskom štáte, v ktorom majú pobyt alebo sídlo, uvedeným na webových stránkach v prílohe III, akékoľvek informácie, ktoré by uľahčili dodržiavanie tohto nariadenia, ako sú informácie o účtoch a sumách zmrazených v súlade s článkom 14, a zašlú tieto informácie Komisii, a to buď priamo alebo prostredníctvom týchto členských štátov a

b) s týmto príslušným orgánom spolupracujú, pokiaľ ide o overovanie týchto informácií.

2. Akékoľvek informácie poskytnuté alebo prijaté v súlade s týmto článkom sa použijú výlučne na účely, na ktoré boli poskytnuté alebo prijaté.

Článok 30

Členské štáty a Komisia sa navzájom bezodkladne informujú o opatreniach prijatých na základe tohto nariadenia a poskytujú si všetky ďalšie dôležité informácie, ktoré majú v súvislosti s týmto nariadením k dispozícii, najmä informácie o problémoch súvisiacich s porušovaním predpisov a presadzovaním práva a o rozsudkoch vynesených vnútroštátnymi súdmi.

Článok 31

Komisia je oprávnená meniť a dopĺňať prílohu III na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.

Článok 32

1. Ak Rada rozhodne, že sa na fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán vzťahujú opatrenia uvedené v článku 14, príslušným spôsobom zmení a doplní prílohu II alebo IIa.

2. Rada dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu podľa odseku 1 oznámi svoje rozhodnutie vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu, a to buď priamo, ak je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť sa.

3. Ak sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a dotknutú fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán príslušne informuje.

4. Zoznamy v prílohách II a IIa sa budú pravidelne prehodnocovať, najmenej však raz za 12 mesiacov.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. januára 2012

Článok 33

1. Členské štáty stanovujú pravidlá o ukladaní sankcií za porušovanie ustanovení tohto nariadenia a prijímajú všetky potrebné opatrenia na ich vykonávanie. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce.

2. Členské štáty oznámia Komisii uvedené predpisy bezodkladne po 19. januára 2012 a Komisii oznamujú každú následnú zmenu a doplnenie.

Článok 34

Ak sa v tomto nariadení uvádza požiadavka informovať Komisiu alebo s ňou inak komunikovať, na takúto komunikáciu sa použije adresa a iné kontaktné údaje uvedené v prílohe III.

Článok 35

Toto nariadenie sa uplatňuje:

- a) v rámci územia Únie vrátane jej vzdušného priestoru;
- b) na palube každého lietadla alebo každého plavidla podliehajúceho jurisdikcii členského štátu;
- c) na každú osobu na území Únie alebo mimo neho, ktorá je štátnym príslušníkom niektorého členského štátu;
- d) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré sú založené alebo zaregistrované podľa práva niektorého členského štátu;
- e) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán v súvislosti s akoukoľvek podnikateľskou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva v Únii.

Článok 36

Nariadenie (EÚ) č. 442/2011 sa zrušuje.

Článok 37

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Za Radu
predseda
N. WAMMEN

PRÍLOHA I

ZOZNAM VYBAVENIA PODĽA ČLÁNKOV 2 A 3, KTORÉ BY SA MOHLO POUŽIŤ NA VNÚTORNÚ REPRESIU

1. Strelné zbrane, strelivo a súvisiace príslušenstvo:
 - 1.1 strelné zbrane, ktoré sa neuvádzajú v časti ML 1 a ML 2 Spoločného zoznamu vojenského materiálu;
 - 1.2 strelivo osobitne určené pre strelné zbrane uvedené v bode 1.1 a časti a súčasti osobitne určené pre ne;
 - 1.3 zameriavače zbraní, ktoré nepodliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu.
2. Bomby a granáty, ktoré nepodliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu.
3. Tieto vozidlá:
 - 3.1 vozidlá vybavené vodným delom, špeciálne určené alebo upravené na potláčanie nepokojov;
 - 3.2 vozidlá špeciálne určené alebo upravené tak, aby s využitím elektriny odrazili útoky demonštrantov;
 - 3.3 vozidlá osobitne určené alebo upravené na odstraňovanie barikád vrátane stavebných strojov s balistickou ochranou;
 - 3.4 vozidlá osobitne určené na prepravu alebo prevoz väzňov a/alebo zadržaných osôb;
 - 3.5 vozidlá osobitne určené na rozmiestňovanie pohyblivých zátarás;
 - 3.6 časti a súčasti pre vozidlá uvedené v bodoch 3.1 až 3.5 osobitne určené na potláčanie nepokojov.

Poznámka 1 Táto položka nezahŕňa vozidlá špeciálne určené na protipožiarne účely.

Poznámka 2 Na účely bodu 3.5 výraz "vozidlá" zahŕňa aj prívesy.
4. Výbušné látky a súvisiace vybavenie:
 - 4.1 vybavenie a prístroje osobitne určené na vyvolanie výbuchov elektrickými alebo neelektrickými prostriedkami vrátane zápalných sád, rozbušiek, zapaľovačov, zosilňovačov a zápalnej šnúry a súčasti osobitne určené pre ne; s výnimkou tých, ktoré sú špeciálne určené na špecifické komerčné použitie spočívajúce vo využívaní výbušnín na uvádzanie do činnosti alebo ovládanie iných zariadení alebo prístrojov, ktorých funkciou nie je spôsobenie výbuchov (napr. nafukovače bezpečnostných vzduchových vankúšov – airbagov v autách, pohlcovače elektrických rázov ovládačov hasiacich zariadení);
 - 4.2 výbušné náplne na lineárne rezanie, ktoré nepodliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu;
 - 4.3 ostatné výbušniny, ktoré nepodliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu a súvisiace látky:
 - a) amatol;
 - b) nitrocelulóza (s obsahom dusíka viac ako 12,5 %);
 - c) nitroglykol;
 - d) pentaerytritoltetranitrát (PETN);
 - e) chlorid pikrylu;
 - f) 2,4,6-trinitrotoluén (TNT).
5. Ochranné vybavenie, ktoré nepodlieha kontrole podľa časti ML 13 Spoločného zoznamu vojenského materiálu:
 - 5.1 ochranný odev, ktorý poskytuje balistickú ochranu a / alebo ochranu proti bodným ranám;
 - 5.2 prilby poskytujúce balistickú ochranu a/alebo ochranu proti šrapnelom, prilby a štíty používané pri zásahoch proti nepokojom a nepriestrelné štíty.

Poznámka: táto položka nezahŕňa:

 - vybavenie osobitne určené na športové činnosti;
 - vybavenie osobitne určené na plnenie požiadaviek bezpečnosti pri práci.
6. Simulátory na výcvik v používaní strelných zbraní iné ako tie, ktoré podliehajú kontrole podľa časti ML 14 Spoločného zoznamu vojenského materiálu, a softvér osobitne určený pre ne.

7. Vybavenie na nočné videnie, termo-optické prístroje a elektrónkové zosilňovače obrazu iné ako tie, ktoré podliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu.
 8. Žiletkový ostnatý drôt.
 9. Vojenské nože, bojové nože a bodáky s čepeľou dlhšou ako 10 cm.
 10. Zariadenia osobitne určené na výrobu položiek uvedených v tomto zozname.
 11. Osobitná technológia na vývoj, výrobu alebo použitie položiek uvedených v tomto zozname.
-

PRÍLOHA II

ZOZNAM FYZICKÝCH A PRÁVNICKÝCH OSÔB, SUBJEKTOV ALEBO ORGÁNOV PODĽA ČLÁNKU 14
A ČLÁNKU 15 ODS. 1 PÍSM. A)

A. Osoby

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
1.	Bashar Al-Assad	narodený 11. septembra 1965 v Damasku, č. diplomatického pasu D1903	prezident republiky, osoba, ktorá povolila a dohliadala nad represiami proti demonštrantom	23.5.2011
2.	Maher (<i>alias</i> Mahir) Al-Assad	narodený 8. decembra 1967, č. diplomatického pasu 4138	veliteľ 4. obrnenej divízie armády, člen ústredného velenia strany Baath, vplyvná osobnosť v rámci republikánskej gardy, brat prezidenta Bashara Al-Assada, hlavná osoba dohliadajúca na vykonávanie násilností voči demonštrantom	9.5.2011
3.	Ali Mamluk (<i>alias</i> Mamlouk)	narodený 19. februára 1946 v Damasku, č. diplomatického pasu 983	riaditeľ sýrskeho riaditeľstva pre spravodajské informácie (GID), zapojený do násilností voči demonštrantom	9.5.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (<i>alias</i> Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		minister vnútra, zapojený do násilností voči demonštrantom	9.5.2011
5.	Atej (<i>alias</i> Atef, Atif) Najib		bývalý riaditeľ Riaditeľstva politickej bezpečnosti v Dara'a, bratanec prezidenta Bashara Al-Assada, zapojený do násilností voči demonštrantom	9.5.2011
6.	Hafiz Makhluuf (<i>alias</i> Hafez Makhluuf)	narodený 2. apríla 1971 v Damasku, č. diplomatického pasu 2246	plukovník a vedúci odboru v rámci pobočky riaditeľstva pre spravodajské informácie v Damasku, bratanec prezidenta Bashara Al-Assada, úzke kontakty na Mahera Al-Assada, zapojený do násilností voči demonštrantom	9.5.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (<i>alias</i> Mohammed Dib Zeitoun)	narodený 20. mája 1951 v Damasku, č. diplomatického pasu D000001300	vedúci riaditeľstva politickej bezpečnosti, zapojený do násilností voči demonštrantom	9.5.2011
8.	Amjad Al-Abbas		riaditeľ pre politickú bezpečnosť v meste Banyas, zapojený do represí voči demonštrantom v mieste Baida	9.5.2011
9.	Rami Makhluuf	narodený 10. júla 1969 v Damasku, č. cestovného pasu 454224	sýrsky podnikateľ, obchodný spoločník Mahera Al-Assada, bratanec prezidenta Bashara Al-Assada, zabezpečuje finančné prostriedky pre režim, čím umožňuje používať násilie voči demonštrantom	9.5.2011
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	narodený v roku 1953 v meste Hama, č. diplomatického pasu D0005788	riaditeľ sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI), zapojený do násilností voči civilnému obyvateľstvu	9.5.2011
11.	Jamil Hassan		riaditeľ spravodajskej služby sýrskych vzdušných síl, zapojený do násilností voči civilnému obyvateľstvu	9.5.2011
12.	Rustum Ghazali	narodený 3. mája 1953 v meste Dara'a, č. diplomatického pasu D000000887	riaditeľ odboru sýrskej vojenskej spravodajskej služby pre okolie Damasku, zapojený do násilností voči civilnému obyvateľstvu	9.5.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	narodený 18. júna 1962 v Kerdale, č. cestovného pasu 88238	ako člen milícií Shabiha zapojený do násilností voči civilnému obyvateľstvu	9.5.2011
14.	Munzir Al-Assad	narodený 1. marca 1961 v Latakii, č. cestovného pasu 86449 a 842781	ako člen milícií Shabiha zapojený do násilností voči civilnému obyvateľstvu	9.5.2011

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
15.	Asif Shawkat	narodený 15. januára 1950 v Al-Madehlehu, Tartus	zástupca náčelníka štábu pre bezpečnosť a prieskum, zapojený do násilností voči civilnému obyvateľstvu	23.5.2011
16.	Hisham Ikhtiyar	narodený v roku 1941	riaditeľ sýrskeho výboru národnej bezpečnosti, zapojený do násilností voči civilnému obyvateľstvu	23.5.2011
17.	Faruq Al Shar'	narodený 10. decembra 1938	viceprezident Sýrie, zapojený do násilností voči civilnému obyvateľstvu	23.5.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	narodený 10. apríla 1937 (alebo 20. mája 1937) v Hama, č. diplomatického pasu 0002250	zástupca viceprezidenta Sýrie pre záležitosti národnej bezpečnosti, zapojený do násilností voči civilnému obyvateľstvu	23.5.2011
19.	Mohamed Hamcho	narodený 20. mája 1966, č. cestovného pasu 002954347	švagor Mahera Al-Assada, podnikateľ a miestny zástupca viacerých zahraničných spoločností, zabezpečuje finančné prostriedky pre režim, čím umožňuje používať násilie voči demonstrantom	23.5.2011
20.	Iyad (<i>alias</i> Eyad) Makhlof	narodený 21. januára 1973 v Damasku, č. cestovného pasu N001820740	brat Ramiho Makhloufa a dôstojník GID zapojený do násilností voči civilnému obyvateľstvu	23.5.2011
21.	Bassam Al Hassan		poradca prezidenta pre strategické záležitosti, zapojený do násilností voči civilnému obyvateľstvu	23.5.2011
22.	Dawud Rajiha		náčelník štábu ozbrojených síl zodpovedný za zapojenie armády do násilností voči pokojným demonstrantom	23.5.2011
23.	Ihab (<i>alias</i> Ehab, Iehab) Makhlof	narodený 21. januára 1973 v Damasku, č. cestovného pasu N002848852	viceprezident spoločnosti SyriaTel, spravuje spoločnosť Ramiho Makhloufa v USA, zabezpečuje finančné prostriedky pre režim, čím umožňuje používať násilie voči demonstrantom	23.5.2011
24.	Zoulhima Chaliche (Dhu al-Himma Shalish)	narodený v roku 1951 alebo 1946 v Kerdahe	veliteľ bezpečnostnej služby prezidenta, zapojený do násilností voči demonstrantom, bratanec prezidenta Bashara Al-Assada	23.6.2011
25.	Riyad Chaliche (Riyad Shalish)		riaditeľ vojenského ubytovacieho zariadenia, poskytuje finančné prostriedky režimu, bratanec prezidenta Bashara Al-Assada.	23.6.2011
26.	brigádny veliteľ Mohammad Ali Jafari (<i>alias</i> Ja'fari, Aziz; <i>alias</i> Jafari, Ali; <i>alias</i> Jafari, Mohammad Ali; <i>alias</i> Ja'fari, Mohammad Ali; <i>alias</i> Jafari-Najafabadi, Mohammad Ali)	narodený 1. septembra 1957 v Yazde, Irán	hlavný veliteľ iránskych Revolučných gárd zapojený do poskytovania vybavenia a podpory s cieľom pomôcť sýrskemu režimu potlačiť protesty v Sýrii	23.6.2011
27.	generálmajor Qasem Soleimani (<i>alias</i> Qasim Soleimany)		veliteľ iránskych revolučných gárd Qods zapojený do poskytovania vybavenia a podpory s cieľom pomôcť sýrskemu režimu potlačiť protesty v Sýrii	23.6.2011
28.	Hossein Taeb (<i>alias</i> Taeb, Hassan; <i>alias</i> Taeb, Hosein; <i>alias</i> Taeb, Hossein; <i>alias</i> Taeb, Hussayn; <i>alias</i> Hujjatoleslam Hossein Ta'eb)	narodený v roku 1963 v Teheráne, Irán	zástupca veliteľa spravodajskej služby iránskych Revolučných gárd zapojený do poskytovania vybavenia a podpory s cieľom pomôcť sýrskemu režimu potlačiť protesty v Sýrii	23.6.2011
29.	Khalid Qaddur		obchodný spoločník Mahera Al-Assada, poskytuje finančné prostriedky režimu	23.6.2011

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
30.	Ra'if Al-Quwatli (<i>alias</i> Rī'af Al-Quwatli)		obchodný spoločník Mahera Al-Assada, poskytuje finančné prostriedky režimu	23.6.2011
31.	Mohammad Mufleh		veliteľ sýrskej vojenskej spravodajskej služby v meste Hama, zapojený do represí voči demonštrantom	1.8.2011
32.	generálmajor Tawfiq Younes		riaditeľ sekcie vnútornej bezpečnosti Generálneho riaditeľstva pre spravodajstvo, zapojený do násilností voči civilnému obyvateľstvu	1.8.2011
33.	Mohammed Makhoulf (<i>alias</i> Abu Rami)	narodený 19. októbra 1932 v Latakii, Sýria	blízky spolupracovník a strýko Bashara a Mahera Al-Assada z matkinej strany, obchodný spoločník a otec Ramiho, Ihaba a Iyada Makhoulfa	1.8.2011
34.	Ayman Jabir	narodený v Latakii	spolupracovník Mahera Al-Assada pre milície Shabiha, priamo zapojený do represí a násilností voči civilnému obyvateľstvu a do koordinácie skupín milícií Shabiha	1.8.2011
35.	generál Ali Habib Mahmoud	narodený v roku 1939 v Tartuse, 3. júna 2009 vymenovaný za ministra obrany	minister obrany, zodpovedný za vedenie a operácie sýrskych ozbrojených síl zapojených do represí a násilností voči civilného obyvateľstvu	1.8.2011
36.	Hayel Al-Assad		spolupracovník Mahera Al-Assada, veliteľ jednotky vojenskej polície 4. armádnej divízie podieľajúcej sa na represiaciach	23.8.2011
37.	Ali Al-Salim		riaditeľ úradu pre zásobovanie sýrskeho ministerstva obrany, vstupného bodu pre všetky nákupy zbraní pre sýrsku armádu	23.8.2011
38.	Nizar Al-Assad (نزار الأسد)	bratanec Bashara Al-Assada, bývalý riaditeľ spoločnosti Nizar Oilfield Supplies	veľmi úzke kontakty na kľúčových vládných predstaviteľov, financuje milície Shabiha v regióne Latakia	23.8.2011
39.	brigádny generál Rafiq Shahadah		riaditeľ odboru 293 (vnútorné veci) sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Damasku, priamo zapojený do represí a násilností voči civilnému obyvateľstvu v Damasku, poradca prezidenta Bashara Al-Assada pre strategické otázky a vojenské spravodajstvo	23.8.2011
40.	brigádny generál Jamea Jamea (Jami Jami)		veliteľ odboru sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Deir el-Zore, priamo zapojený do represí a násilností voči civilnému obyvateľstvu v Deir el-Zore a Alboukamale	23.8.2011
41.	Hassan Bin-Ali Al-Turkmani	narodený v roku 1935 v Aleppe	zástupca námestníka ministra, bývalý minister obrany, osobitný splnomocnenec prezidenta Bashara Al-Assada	23.8.2011
42.	Muhammad Said Bukhaytan		od roku 2005 zástupca regionálneho tajomníka arabskej socialistickej strany Baath, v období rokov 2000 – 2005 riaditeľ pre národnú bezpečnosť regionálnej organizácie strany Baath, bývalý primátor mesta Hama (1998 – 2000), blízky spolupracovník prezidenta Bashara Al-Assada a Mahera Al-Assada, vysoko postavená osoba v rámci režimu s rozhodovacou právomocou v otázke represí voči civilnému obyvateľstvu	23.8.2011
43.	Ali Douba		zodpovedný za vraždenie v meste Hama v roku 1980, povolaný späť do Damasku v úlohe osobitného poradcu prezidenta Bashara Al-Assada	23.8.2011

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
44.	brigádny generál Nawful Al-Husayn		veliteľ pobočky sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Idlibe, priamo zapojený do represíí a násilností voči civilnému obyvateľstvu v provincii Idlib	23.8.2011
45.	brigádny generál Husam Sukkar		poradca prezidenta pre otázky bezpečnosti, poradca prezidenta pre otázky použitia represíí a násilnia voči civilnému obyvateľstvu zo strany bezpečnostných úradov	23.8.2011
46.	brigádny generál Muhammed Zamrini		veliteľ pobočky sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Homse, priamo zapojený do represíí a násilností voči civilnému obyvateľstvu v Homse	23.8.2011
47.	generálporučík Munir Adanov (Adnuf)		zástupca náčelníka generálneho štábu pre operácie a výcvik sýrskej armády, priamo zapojený do represíí a násilností voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii	23.8.2011
48.	brigádny generál Ghassan Khalil		veliteľ informačného odboru riaditeľstva pre spravodajské informácie (GID), priamo zapojený do represíí a násilností voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii	23.8.2011
49.	Mohammed Jabir	narodený v Latakii	milície Shabiha, spolupracovník Mahera Al-Assada pre milície Shabiha, priamo zapojený do represíí a násilností voči civilnému obyvateľstvu a do koordinácie skupín milícií Shabiha	23.8.2011
50.	Samir Hassan		blízky obchodný spoločník Mahera Al-Assada, známy finančnou podporou sýrskeho režimu	23.8.2011
51.	Fares Chehabi (Fares Shihabi)		predseda Alepskej priemyselnej komory, poskytuje sýrskemu režimu finančnú podporu	2.9.2011
52.	Emad Ghraiwati	narodený v marci 1959 v Damasku, Sýria	prezident Priemyselnej komory v Damasku (Zuhair Ghraiwati Sons), poskytuje sýrskemu režimu finančnú podporu	2.9.2011
53.	Tarif Akhras	narodený v roku 1949 v Homse, Sýria	zakladateľ skupiny Akhras Group (komodity, obchod, spracovanie a logistika) v Homse, poskytuje sýrskemu režimu finančnú podporu	2.9.2011
54.	Issam Anboubá	narodený v roku 1949 v Latakii, Sýria	prezident spoločnosti Issam Anboubá Est. for agro-industry, poskytuje sýrskemu režimu finančnú podporu	2.9.2011
55.	Tayseer Qala Awwad	narodený v roku 1943 v Damasku	minister spravodlivosti, spolupracuje so sýrskym režimom, a to aj podporou jeho politik a postupov svojvoľného zatýkania a zadržievania	23.9.2011
56.	dr. Adnan Hassan Mahmoud	narodený v roku 1966 v Tartuse	minister informácií, spolupracuje so sýrskym režimom, a to aj podporou a presadzovaním jeho informačnej politiky	23.9.2011
57.	generálmajor Jumah Al-Ahmad		veliteľ špeciálnych zložiek, zodpovedný za použitie násilnia voči demonštrantom v Sýrii	14.11.2011
58.	plukovník Lu'ai al-Ali		riaditeľ sýrskej vojenskej spravodajskej služby – pobočky v Dara'a, zodpovedný za násilnosti voči demonštrantom v Dara'a	14.11.2011

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
59.	generálporučík Ali Abdullah Ayyub		zástupca náčelníka generálneho štábu (personál a ľudské zdroje), zodpovedný za použitie násilia voči demonštrantom v Sýrii	14.11.2011
60.	generálporučík Jasim al-Furayj		náčelník generálneho štábu, zodpovedný za použitie násilia voči demonštrantom v Sýrii	14.11.2011
61.	generál Aous (Aws) Aslan	narodený v roku 1958	veliteľ pluku v Republikánskej garde, úzke kontakty na Mahera Al-Assada a prezidenta Al-Assada, zapojený do represí voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii	14.11.2011
62.	generál Ghassan Belal		generál veliaci oddeleniu vojakov v zálohe 4. divízie, poradca Mahera Al-Assada a koordinátor bezpečnostných operácií, zapojený do represí voči civilnému obyvateľstvu na celom území Sýrie	14.11.2011
63.	Abdullah Berri		riadi milície rodiny Berriovcov, zodpovedný za provládne milície zapojené do násilných represí voči civilnému obyvateľstvu v Aleppe	14.11.2011
64.	George Chaoui		člen sýrskej elektronickej armády, zapojený do násilných represí voči civilnému obyvateľstvu na celom území Sýrie a do výziev na násilie voči nemu	14.11.2011
65.	generálmajor Zuhair Hamad		zástupca riaditeľa riaditeľstva pre spravodajské informácie, zodpovedný za použitie násilia voči demonštrantom na celom území Sýrie a za ich zastrasovanie a mučenie	14.11.2011
66.	Amar Ismael		civilný veliteľ sýrskej elektronickej armády (spravodajské služby teritoriálnej armády), zapojený do násilných represí voči civilnému obyvateľstvu na celom území Sýrie a do výziev na násilie voči nemu	14.11.2011
67.	Mujahed Ismail		člen sýrskej elektronickej armády, zapojený do násilných represí voči civilnému obyvateľstvu na celom území Sýrie a do výziev na násilie voči nemu	14.11.2011
68.	Saqr Khayr Bek		námestník ministra vnútra, zodpovedný za použitie násilia voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii	14.11.2011
69.	generálmajor Nazih		zástupca riaditeľa riaditeľstva pre spravodajské informácie, zodpovedný za použitie násilia na celom území Sýrie a zastrasovania a mučenia demonštrantov	14.11.2011
70.	Kifah Moulhem		veliteľ práporu 4. divízie, zapojený do represí voči civilnému obyvateľstvu v Deir el-Zor	14.11.2011
71.	generálmajor Wajih Mahmud		veliteľ 18. obrnenej divízie, zodpovedný za násilnosti voči demonštrantom v Homse	14.11.2011

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia do zoznamu
72.	Bassam Sabbagh	narodený 24. augusta 1959 v Damasku, adresa: Kasaa, Anwar al Attar Street, al Midani building, Damask, č. sýrskeho cestovného pasu 004326765, vydaný 2. novembra 2008, platný do novembra 2014, člen parížskej advokátskej komory	riaditeľ právnickej firmy Sabbagh & Associates (Damask), právny a finančný poradca a spravuje záležitosti Ramiho Makhloufa a Khaldouna Makhloufa, zapojený do financovania projektu týkajúceho sa nehnuteľností v Latakii, poskytuje režimu finančnú podporu	14.11.2011
73.	generálporučík Mustafa Tlass		zástupca náčelníka generálneho štábu zodpovedný za logistiku a zásobovanie, zodpovedný za použitie násilia voči demonštrantom na celom území Sýrie	14.11.2011
74.	generálmajor Fu'ad Tawil		zástupca riaditeľa spravodajskej služby sýrskych vzdušných síl, zodpovedný za použitie násilia na celom území Sýrie a zastrasovania a mučenia demonštrantov	14.11.2011
75.	Mohammad Al-Jleilati	narodený v roku 1945 v Damasku	minister financií, zodpovedný za sýrske hospodárstvo	1.12.2011
76.	dr. Mohammad Nidal Al-Shaar	narodený v roku 1965 v Aleppe	minister hospodárstva a obchodu, zodpovedný za sýrske hospodárstvo	1.12.2011
77.	generálporučík Fahid Al-Jassim		náčelník štábu, vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse	1.12.2011
78.	generálmajor Ibrahim Al-Hassan		zástupca náčelníka štábu, vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse	1.12.2011
79.	brigády generál Khalil Zghraybih		14. divízia, vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse	1.12.2011
80.	brigádny generál Ali Barakat		103. brigáda divízie republikánskej gardy, vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse	1.12.2011
81.	brigádny generál Talal Makhlu'f		103. brigáda divízie republikánskej gardy, vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse	1.12.2011
82.	brigádny generál Nazih Hassun		spravodajská služba sýrskych vzdušných síl, vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse	1.12.2011
83.	kapitán Maan Jdiid		prezidentská stráž, vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse	1.12.2011
84.	Muhammad Al-Shaar		divízia politickej bezpečnosti, vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse	1.12.2011
85.	Khald Al-Taweel		divízia politickej bezpečnosti, vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse	1.12.2011
86.	Ghiath Fayad		divízia politickej bezpečnosti, vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse	1.12.2011

B. Subjekty

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zápisu do zoznamu
1.	Bena Properties		pod kontrolou Ramiho Makhloufa, poskytuje finančné prostriedky režimu	23.6.2011
2.	Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (alias Sunduq Al Mashrek Al Istithmari)	P.O Box 108, Damask Tel.: 963 112110059 / 963 112110043 Fax: 963 933333149	pod kontrolou Ramiho Makhloufa, poskytuje finančné prostriedky režimu	23.6.2011

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zápisu do zoznamu
3.	Hamcho International (Hamsho International Group)	Baghdad Street, P.O. Box 8254, Damask Tel.: 963 112316675 Fax: 963 112318875 webová stránka: www.hamshointl.com e-mail: info@hamshointl.com a hamshogroup@yahoo.com	pod kontrolou Mohammada Hamcho alebo Hamsho, poskytuje finančné prostriedky režimu	23.6.2011
4.	Military Housing Establishment (<i>alias</i> MILIHOUSE)		spoločnosť pre verejné stavby kontrolovaná Riyadom Shalishom a ministerstvom obrany, poskytuje finančné prostriedky režimu	23.6.2011
5.	Political Security Directorate (riaditeľstvo pre politickú bezpečnosť)		sýrsky štátny orgán priamo zapojený do represíí	23.8.2011
6.	General Intelligence Directorate (riaditeľstvo pre spravodajské informácie)		sýrsky štátny orgán priamo zapojený do represíí	23.8.2011
7.	Military Intelligence Directorate (riaditeľstvo pre vojenské spravodajstvo)		sýrsky štátny orgán priamo zapojený do represíí	23.8.2011
8.	Air Force Intelligence Agency (spravodajská služba vojenského letectva)		sýrsky štátny orgán priamo zapojený do represíí	23.8.2011
9.	Jednotka Qods (Quds) iránskych islamských revolučných gárd	Teherán, Irán	jednotka Qods (alebo Quds) je osobitná vetva iránskych islamských revolučných gárd (IRGC), jednotka Qods sa podieľa na poskytovaní vybavenia a podpory sýrskemu režimu pri potláčaní protestov v Sýrii, jednotka Qods iránskych islamských revolučných gárd poskytuje sýrskym bezpečnostným službám technickú pomoc, vybavenie a podporu pri potláčaní protestných hnutí občanov	23.8.2011
10.	Mada Transport	pobočka Cham Holding (Sehanya Daraa Highway, PO Box 9525, tel.: 00 963 11 99 62)	hospodársky subjekt, ktorý financuje režim	2.9.2011
11.	Cham Investment Group	pobočka Cham Holding (Sehanya Daraa Highway, PO Box 9525, tel.: 00 963 11 99 62)	hospodársky subjekt, ktorý financuje režim	2.9.2011
12.	Real Estate Bank	Insurance Bldg- Yousef Al-Azmeh Square, Damask P.O. Box: 2337 Damask, Sýrska arabská republika tel.: (+963) 11 2456777 a 2218602 fax: (+963) 11 2237938 a 2211186 e-mail banky: Publicrelations@reb.sy, webová stránka: www.reb.sy	banka vo vlastníctve štátu, ktorá finančne podporuje režim	2.9.2011
13.	Addounia TV (<i>alias</i> Dounia TV)	tel.: +963-11-5667274, +963-11-5667271, fax: +963-11-5667272 webová stránka: http://www.addounia.tv	Addounia TV iniciovala násilie voči civilnému obyvateľstvu v Sýrii	23.9.2011

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zápisu do zoznamu
14.	Cham Holding	Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Sýria P.O Box 9525 tel.: +963 (11) 9962 +963 (11) 668 14000 +963 (11) 673 1044 fax +963 (11) 673 1274 e-mail: info@chamholding.sy webová stránka: www.chamholding.sy	pod kontrolou Ramiho Makhloufa, najväčšia holdingová spoločnosť v Sýrii, ktorá má z režimu prospech a podporuje ho	23.9.2011
15.	El-Tel Co. (El-Tel Middle East Company)	adresa: Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damask – Sýria tel.: +963-11-2212345 fax: +963-11-44694450 e-mail: sales@eltelme.com webová stránka: www.eltelme.com	výroba a dodávka telekomunikačných zariadení pre armádu	23.9.2011
16.	Ramak Constructions Co.	adresa: Dara'a Highway, Damask, Sýria tel.: +963-11-6858111 mobilný tel.: +963-933-240231	budovanie vojenských kasární, budov na hraničných priesťahoch a iných budov pre potreby armády	23.9.2011
17.	Souruh Company (<i>alias</i> SOROH Al Cham Company)	adresa: Adra Free Zone Area Damask – Sýria tel.: +963-11-5327266 mobilný tel.: +963-933-526812 +963-932-878282 fax: +963-11-5316396 e-mail: sorohco@gmail.com webová stránka: http://site.google.com/site/sorohco	investície do miestnych vojenských priemyselných projektov, výroba súčiastok zbraní a súvisiacich predmetov, 100% spoločnosti vlastní Rami Makhlouf	23.9.2011
18.	Syriatel	Thawra Street, Ste Building 6th Floor, BP 2900 tel.: +963 11 61 26 270 fax: +963 11 23 73 97 19 e-mail: info@syriatel.com.sy, webová stránka: http://syriatel.sy/	pod kontrolou Ramiho Makhloufa, poskytuje režimu finančnú podporu, na základe licenčnej zmluvy vypláca vláde 50 % svojich ziskov	23.9.2011
19.	Cham Press TV	Al Qudsi building, 2nd Floor - Baramkeh - Damascus tel.: +963 - 11- 2260805 fax: +963 - 11 - 2260806 e-mail: mail@champress.com webová stránka: www.champress.net	televízna spoločnosť zúčastňujúca sa na dezinformačných kampaniach a podnecovaní násilností proti demonštrantom	1.12.2011
20.	Al Watan	Al Watan Newspaper – Damask – Duty Free Zone tel.: 00963 11 2137400 fax: 00963 11 2139928	denník zúčastňujúca sa na dezinformačných kampaniach a podnecovaní násilností proti demonštrantom	1.12.2011
21.	Centre d'études et de recherches syrien (CERS) (CERS, Centre d'Etude et de Recherche Scientifique; SSRC, Scientific Studies and Research Center; Centre de Recherche de Kaboun	Barzeh Street, PO Box 4470, Damascus	poskytuje podporu sýrskej armáde na získanie materiálov, ktoré priamo slúžia na sledovanie demonštrantov a represie voči nim	1.12.2011

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zápisu do zoznamu
22.	Business Lab	Maysat Square, Al Rasafi Street Bldg. 9, PO Box 7155, Damask Tel.: 963112725499 fax: 963112725399	krycia spoločnosť, ktorá slúži na získavanie citlivého materiálu centrom CERS	1.12.2011
23.	Industrial Solutions	Baghdad Street 5, PO Box 6394, Damask tel./fax: 963114471080	krycia spoločnosť, ktorá slúži na získavanie citlivého materiálu centrom CERS	1.12.2011
24.	Mechanical Construction Factory (MCF)	P.O. Box 35202, Industrial Zone, Al-Qadam Road, Damascus	krycia spoločnosť, ktorá slúži na získavanie citlivého materiálu centrom CERS	1.12.2011
25.	Syronics – Syrian Arab Co. for Electronic Industries	Kaboon Street, P.O.Box 5966, Damask tel.: +963-11-5111352 fax: +963-11-5110117	krycia spoločnosť, ktorá slúži na získavanie citlivého materiálu centrom CERS	1.12.2011
26.	Handasieh – Organization for Engineering Industries	P.O.Box 5966, Abou Bakr Al- Seddeq St., Damask a P.O. Box 2849 Al-Moutanabi Street, Damask a P.O. Box 21120 Baramkeh, Damask tel.: 963112121816 – 963112121834 – 963112214650 – 963112212743 – 963115110117	krycia spoločnosť, ktorá slúži na získavanie citlivého materiálu centrom CERS	1.12.2011
27.	Syria Trading Oil Company (Sytrol)	Prime Minister Building, 17 Street Nissan, Damask, Sýria	štátny podnik zodpovedný za vývoz všetkej ropy zo Sýrie, poskytuje režimu finančnú podporu	1.12.2011
28.	General Petroleum Corporation (GPC)	New Sham - Building of Syrian Oil Company, PO Box 60694, Damask, Sýria tel.: 963113141635 fax: 963113141634 e-mail: info@gpc-sy.com	štátny podnik na spracovanie ropy, poskytuje režimu finančnú podporu	1.12.2011
29.	Al Furat Petroleum Company	Dummar - New Sham - Western Dummer 1st. Island -Property 2299- AFPC Building P.O. Box 7660 Damask – Sýria tel.: 00963-11- (6183333), 00963-11- (31913333) fax: 00963-11- (6184444), 00963-11- (31914444) afpc@afpc.net.sy	spoločný podnik, ktorého 50 % vlastní GPC, poskytuje režimu finančnú podporu	1.12.2011

PRÍLOHA IIa

ZOZNAM SUBJEKTOV ALEBO ORGÁNOV PODĽA ČLÁNKU 14 A ČLÁNKU 15 ODS. 1 PÍSM. B)

Subjekty

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zápisu do zoznamu
1.	Commercial Bank of Syria (Obchodná banka Sýrie)	<ul style="list-style-type: none"> — pobočka v Damasku, P.O. Box 2231, Moawiya St., Damask, Sýria;- P.O. Box 933, Yousef Azmeh Square, Damask, Sýria; — pobočka v Aleppe, P.O. Box 2, Kastel Hajjarin St., Aleppo, Sýria; SWIFT/BIC CMSY SY DA; platí pre všetky pobočky [NPWMD] <p>webová stránka: http://cbs-bank.sy/En-index.php Tel.: +963 11 2218890 fax: +963 11 2216975 všeobecné riadenie: dir.cbs@mail.sy</p>	banka vo vlastníctve štátu, ktorá finančne podporuje režim.	13.10.2011

PRÍLOHA III

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ORGÁNOV V ČLENSKÝCH ŠTÁTOCH A ADRESA NA OZNAMOVANIE EURÓPSKEJ KOMISII

A. Príslušné orgány členských štátov:

BELGICKO

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULHARSKO

<http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519>

ČESKÁ REPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DÁNSKO

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

NEMECKO

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTÓNSKO

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRSKO

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRÉCKO

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

ŠPANIELSKO

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCÚZSKO

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

TALIANSKO

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPRUS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LOTYŠSKO

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURSKO

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAĎARSKO

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

HOLANDSKO

<http://www.minbuza.nl/sancties>

RAKÚSKO

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POESKO

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALSKO

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMUNSKO

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVINSKO

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVENSKO

<http://www.foreign.gov.sk>

FÍNSKO

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ŠVÉDSKO

<http://www.ud.se/sanktioner>

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

www.fc.gov.uk/competentauthorities

B. Adresa na účely komunikácie s Európskou komisiou:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgicko

e-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

Telefón: +(32 2) 295 55 85

PRÍLOHA IV

Zoznam „ROPA A ROPNÉ PRODUKTY“ PODĽA ČLÁNKU 6

Kód HS	Opis
2709 00	minerálne oleje a oleje získané z bitúmenových nerastov, surové
2710	ropné oleje a oleje získané z bitúmenových nerastov, iné ako surové; prípravky inde nešpecifikované alebo nezahrnuté, obsahujúce v hmotnosti 70 % alebo viac ropných olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov, ak sú tieto oleje základnými zložkami týchto prípravkov; odpadové oleje (príčom predaj leteckého benzínu v Sýrii, zodpovedajúceho kódu KN 2710 19 21, sa nezakazuje, pokiaľ je určený a použitý výlučne na účely ďalšej prevádzky letu lietadla, do ktorého sa natankuje)
2712	vazelína; parafín, mikrokryštalický ropný vosk, parafínový gáč, ozokerit, montánný vosk, rašelinový vosk, ostatné minerálne vosky a podobné výrobky získané syntézou alebo ostatnými procesmi, tiež zafarbené
2713	ropný koks, ropný bitúmen a ostatné zvyšky z ropných olejov alebo z olejov získaných z bitúmenových nerastov
2714	prírodné bitúmeny a prírodný asfalt, bitúmenové alebo olejové bridlice a dechtové piesky, asfalty a asfaltové horniny
2715 00 00	bitúmenové zmesi na základe prírodného asfaltu, prírodného bitúmenu, ropného bitúmenu, minerálneho dechtu alebo zo smoly z minerálneho dechtu (napr. bitúmenový tmel, spätné frakcie)

PRÍLOHA V

ZARIADENIA, TECHNOLÓGIE A SOFTVÉR PODĽA ČLÁNKU 4

Všeobecná poznámka

Táto príloha sa bez ohľadu na jej obsah nevzťahuje na:

- a) zariadenia, technológie alebo softvér, ktoré sú uvedené v prílohe I k nariadeniu Rady (ES) č. 428/2009 ⁽¹⁾ alebo Spoločnom zozname vojenského materiálu, alebo
- b) softvér, ktorý je navrhnutý tak, aby ich mohol užívateľ inštalovať bez ďalšej zásadnej pomoci dodávateľa a ktorý je všeobecne dostupný verejnosti tak, že sa bez obmedzení predáva zo zásob v maloobchodných predajniach formou:
 - i) pultového predaja;
 - ii) zásielkového predaja;
 - iii) elektronických transakcií; alebo
 - iv) telefonických objednávok; alebo
- c) softvér, ktorý je vo verejnej sfére.

Kategórie A, B, C, D a E odkazujú na kategórie uvedené v nariadení (ES) č. 428/2009.

„Zariadenia, technológie a softvér“ uvedené v článku 4 sú:

A. Zoznam zariadenia

- zariadenia hĺbkovej kontroly paketov (Deep Packet Inspection)
- zariadenia na odpočúvanie sietí vrátane systémov riadenia odpočúvania (Interception Management Systems (IMS)) a zariadenia na uchovávanie údajov (Data Retention Link Intelligence systems)
- zariadenia na sledovania rádiových frekvencií
- zariadenia na rušenie sieťovej a satelitnej komunikácie
- zariadenia na diaľkové infikovanie
- zariadenia na rozpoznávanie/spracúvanie reči
- zariadenia na odpočúvanie a sledovanie IMSI ⁽²⁾, MSISDN ⁽³⁾, IMEI ⁽⁴⁾, TMSI ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 428/2009 z 5. mája 2009, ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím (Ú. v. EÚ L 134, 29.5.2009, s. 1).

⁽²⁾ **IMSI** je akronym pre International Mobile Subscriber Identity (medzinárodné označenie mobilného účastníka). Ide o jedinečný identifikačný kód pre každé zariadenie mobilnej telefónie, ktoré je integrované do karty SIM a umožňuje jej identifikáciu cez siete GSM a UMTS.

⁽³⁾ **MSISDN** je akronym pre Mobile Subscriber Integrated Services Digital Network Number (číslo mobilného účastníka digitálnej siete integrovaných služieb). Ide o číslo, ktoré jednoznačne identifikuje účastníka v mobilnej sieti GSM alebo UMTS. Jednoducho povedané ide o telefónne číslo karty SIM v mobilnom telefóne a identifikuje teda mobilného účastníka rovnako ako IMSI, avšak aj v prípade hovorov, ktoré sú cez neho smerované.

⁽⁴⁾ **IMEI** je akronym pre International Mobile Equipment Identity (medzinárodné označenie mobilného zariadenia). Ide o číslo, ktoré jednoznačne identifikuje mobilné telefóny v sieťach používajúcich štandardy GSM, WCDMA a IDEN. Väčšinou sa nachádza vytlačené v priestore pre batériu telefónu. Odpočúvanie možno špecifikovať prostredníctvom jeho čísla IMEI, ako aj IMSI a MSISDN.

⁽⁵⁾ **TMSI** je akronym pre Temporary Mobile Subscriber Identity (dočasné označenie mobilného účastníka). Tento identifikátor sa medzi mobilným telefónom a sieťou prenáša najčastejšie.

- taktické zariadenia na odpočúvanie a sledovanie SMS ⁽¹⁾/GSM ⁽²⁾/GPS ⁽³⁾/GPRS ⁽⁴⁾, UMTS ⁽⁵⁾/CDMA ⁽⁶⁾/PSTN ⁽⁷⁾
- zariadenia na odpočúvanie a sledovanie DHCP ⁽⁸⁾/SMTP ⁽⁹⁾/GTP ⁽¹⁰⁾
- zariadenia na rozpoznávanie a profilovanie vzorcov
- zariadenia na vzdialené forenzné činnosti
- zariadenia s mechanizmami spracúvania sémantických informácií
- zariadenia na dekodovanie zabezpečenia typu WEP a WPA
- odpočúvacie zariadenie pre proprietárny a štandardný protokol IP(VoIP)

B. Nepoužíva sa

C. Nepoužíva sa

D. „Softvér“ na „vývoj“, „výrobu“ alebo „použitie“ zariadenia vyššie uvedeného v A.

E. „Technológie“ na „vývoj“, „výrobu“ alebo „použitie“ zariadenia vyššie uvedeného v A.

Zariadenia, technológie a softvér, ktoré patria do uvedených kategórií, patria do tejto prílohy len v rozsahu, v akom sa na ne vzťahuje všeobecný opis „systémy na odpočúvanie a sledovanie internetovej, telefonickej alebo satelitnej komunikácie“.

Na účely tejto prílohy sa pod sledovaním rozumie získavanie, extrakcia, dekodovanie, nahrávanie, spracúvanie, analýza a archivácia obsahu telefonátov alebo sieťových dát.

⁽¹⁾ SMS – systém krátkych textových správ (Short Message System).

⁽²⁾ GSM – globálny systém pre mobilnú komunikáciu (Global System for Mobile Communications).

⁽³⁾ GPS – globálny pozičný systém (Global Positioning System).

⁽⁴⁾ GPRS – technológia pre mobilný prenos dát (General Package Radio Service).

⁽⁵⁾ UMTS – univerzálny systém mobilnej telekomunikácie (Universal Mobile Telecommunication System).

⁽⁶⁾ CDMA – viacsobný prístup s kódovým delením (Code Division Multiple Access).

⁽⁷⁾ PSTN – verejná komutovaná telefónna sieť (Public Switch Telephone Networks).

⁽⁸⁾ DHCP – systém dynamického pridelovania adries IP (Dinamyc Host Configuration Protocol).

⁽⁹⁾ SMTP – jednoduchý protokol prenosu elektronickej pošty (Simple Mail Transfer Protocol).

⁽¹⁰⁾ GTP – protokol tunelovania GPRS (GPRS Tunneling Protocol).

PRÍLOHA VI

ZOZNAM KLÚČOVÝCH ZARIADENÍ A TECHNOLOGIÍ PODĽA ČLÁNKU 8

Všeobecné poznámky

1. Účel zákazov obsiahnutých v tejto prílohe nesmie byť zmarený vývozom žiadnych nezakázaných tovarov (vrátane závodov) obsahujúcich jednu alebo viacero zakázaných súčastí, ak je zakázaná súčasť alebo súčasti základným prvkom tovarov a dá sa reálne odstrániť alebo použiť na iné účely.

Pozn.: Pri posudzovaní, či zakázanú súčasť alebo súčasti treba považovať za základný prvok, je nevyhnutné zvážiť činitele množstva, hodnoty a obsiahnutého technologického know-how a ďalšie osobitné okolnosti, ktoré môžu urobiť zo zakázanej súčasti alebo súčastí základný prvok zaobstarávaných tovarov.

2. Medzi tovary uvedené v tejto prílohe patria nové, ako aj použité tovary.
3. Vymedzenia pojmov uvedených v „jednoduchých úvodzovkách“ sú uvedené v technickej poznámke k príslušnej položke.
4. Vymedzenia pojmov uvedených v „dvojitych úvodzovkách“ je možné nájsť v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 428/2009.

Všeobecná poznámka k technológii (GTN)

1. „Technológia“ „požadovaná“ na „vývoj“, „výrobu“ alebo „používanie“ zakázaných tovarov podlieha zakazu aj vtedy, keď sa vzťahuje na nezakázané tovary.
2. Zákazy sa nevzťahujú na takú „technológiu“, ktorá predstavuje nevyhnutné minimum na inštaláciu, prevádzku, údržbu (kontrolu) a opravu takých tovarov, ktoré nie sú zakázané, alebo ktorých vývoz sa povolil v súlade s týmto nariadením.
3. Zákazy prevodu „technologie“ sa nevzťahujú na informácie „vo verejnej sfére“, na „základný vedecký výskum“, ani na minimálne nevyhnutné informácie na účely patentových prihlášok.

Prieskum a ťažba ropy a zemného plynu**1.A Zariadenia**

1. Zariadenia pre geofyzikálny prieskum, vozidlá, plavidlá a lietadlá, osobitne navrhnuté alebo upravené na získavanie údajov na účely prieskumu ropy a zemného plynu a ich osobitne navrhnuté súčasti.
2. Snímače osobitne navrhnuté na vykonávanie operácií vo vrtoch ropných a plynových studní vrátane snímačov používaných na meranie počas vrtoch a súvisiace zariadenia osobitne navrhnuté na získavanie a uchovávanie údajov z takýchto snímačov.
3. Vrtné zariadenia navrhnuté na vrty v skalných formáciách, konkrétne na účely prieskumu alebo ťažby ropy, plynu a iných, prirodzene sa vyskytujúcich uhľovodíkových látok.
4. Vrtacie dláta, vrtné tyče, ťažidlá, centralizéry a iné zariadenia osobitne navrhnuté na využívanie v zariadeniach a so zariadeniami na ropné a plynové vrty.
5. Ústia vrtoch, protierupčné uzávery a produkčné kríže a ich osobitne navrhnuté súčasti, ktoré zodpovedajú špecifikáciám API a ISO na používanie v ropných a plynových vrtoch.

Technické poznámky:

- a. „Protierupčný uzáver“ je zariadenie používané spravidla na úrovni terénu (alebo v prípade podmorských vrtoch pri morskom dne) počas vrtania na zamedzenie nekontrolovaného úniku ropy a/alebo plynu z vrtu.
- b. „Produkčný kríž“ je zariadenie používané spravidla na riadenie prietoku látok z vrtu, keď je vrt ukončený a začala sa ťažba ropy a/alebo plynu.
- c. „Špecifikácie API a ISO“ znamenajú na účely tejto položky špecifikácie č. 6A, 16A, 17D a 11IW Amerického ropného inštitútu a/alebo špecifikácie č. 10423 a 13533 Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu, ktoré sa týkajú protierupčných uzáverov, ústí vrtoch a produkčných krížov určených na využívanie v ropných a/alebo plynových vrtoch.

6. Vrtné a ťažobné plošiny pre ropu a zemný plyn.
7. Plavidlá a nákladné člny so zariadením určeným na vrtanie alebo na spracovanie ropy, využívané na ťažbu ropy, plynu a iných, prirodzene sa vyskytujúcich horľavých látok.
8. Separátory tekutín a plynov zodpovedajúce špecifikácii API č. 12J, určené na spracovanie vyťažených látok z ropného alebo plynového vrtu, ktoré oddeľujú ropné tekutiny od všetkej vody a plynu obsiahnutých vo vyťaženej tekutine.
9. Plynový kompresor s projektovaným tlakom 40 barov (PN 40 a/alebo ANSI 300) alebo viac a s objemovým výkonom nasávania 300 000 Nm³/h alebo viac na prvotné spracovanie a prepravu zemného plynu s výnimkou plynových kompresorov pre čerpacie stanice CNG (stlačený zemný plyn) a ich osobitne navrhnuté súčasti.
10. Zariadenia na kontrolu podmorskej ťažby a ich súčasti zodpovedajúce špecifikáciám API a ISO určené na využívanie v ropných a plynových vrtoch.

Technická poznámka:

„Špecifikácie API a ISO“ znamenajú na účely tejto položky špecifikácie č. 17F Amerického ropného inštitútu a/alebo špecifikácie č. 13268 Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu, ktoré sa týkajú systémov na kontrolu podmorskej ťažby.

11. Čerpadlá zvyčajne vysokokapacitné a/alebo vysokotlakové (viac ako 0,3 m³ za minútu a / alebo 40 barov) osobitne navrhnuté na čerpanie vrtných kalov a / alebo cementov do ropných a plynových vrtov.

1.B Skúšobné a kontrolné zariadenia

1. Zariadenia osobitne navrhnuté na odber vzoriek, testovanie a analýzu vlastností vrtného kalu, cementov z ropných vrtov a iných materiálov osobitne navrhnutých a/alebo namiešaných na použitie v ropných a plynových vrtoch.
2. Zariadenia osobitne navrhnuté na odber vzoriek, testovanie a analýzu vlastností vzoriek skál, vzoriek tekutých, plyných a iných látok odobratých z ropného a / alebo plynového vrtu buď počas vrtu, alebo po ňom, alebo zo zariadení na prvotné spracovanie, ktoré sú k nim pripojené.
3. Zariadenia osobitne navrhnuté na zhromažďovanie a interpretáciu informácií o fyzickom alebo mechanickom stave ropného a / alebo plynového vrtu a na určenie lokálnych vlastností skalnej formácie a formácie ložiska.

1.C Materiály

1. Vrtné kaly, prísady do vrtných kalov a ich zložky osobitne namiešané na stabilizáciu ropy a plynu počas vrtania, na vynášanie vrtných úlomkov na povrch a na premazávanie a chladenie vrtného zariadenia vo vrtě.
2. Cementy a iné materiály zodpovedajúce „špecifikáciám API a ISO“, určené na použitie v ropných a plynových vrtoch.

Technická poznámka:

„Špecifikácie API a ISO“ znamenajú špecifikáciu č. 10A Amerického ropného inštitútu a/alebo špecifikáciu č. 10426 Medzinárodnej organizácie pre normalizáciu, ktoré sa týkajú cementu pre ropné vrtu a iných materiálov osobitne namiešaných na použitie pri cementácii ropných a plynových vrtov.

3. Antikorózne a emulzné ošetrovacie prípravky, odpeňovacie čidlá a iné chemikálie osobitne namiešané na použitie pri vrtaní a pri prvotnom spracovaní ropy vyťaženej z ropného a/alebo plynového vrtu.

1.D Softvér

1. „Softvér“ osobitne navrhnutý na zhromažďovanie a výklad údajov získaných zo seizmických, elektromagnetických magnetických a gravitačných prieskumov na účely posúdenia perspektívnosti ťažby ropy alebo plynu.
2. „Softvér“ osobitne navrhnutý na uchovávanie, analýzu a výklad informácií získaných počas vrtania a ťažby, určený na posúdenie fyzikálnych vlastností a správania ložísk ropy alebo plynu.
3. „Softvér“ osobitne navrhnutý na „použitie“ v prevádzkach na výrobu a spracovanie ropy alebo v osobitných podriadených jednotkách takýchto prevádzok.

1.E Technológia

1. „Technológia“, „potrebná“ na „vývoj“, „výrobu“ a „použitie“ zariadenia uvedeného v 1.A.01 – 1.A.11.

Rafinácia ropy a skvapalňovanie zemného plynu**2.A Zariadenia**

1. Výmenníky tepla a ich osobitne navrhnuté súčasti, ako sú uvedené ďalej:
 - a. doskové výmenníky tepla s pomerom plochy/objemu väčším ako 500 m²/m³, osobitne navrhnuté na predchladzovanie zemného plynu;
 - b. špirálové výmenníky tepla osobitne navrhnuté na skvapalňovanie alebo podchladzovanie zemného plynu.
2. Kryogénne čerpadlá na prepravu médií pri teplote nižšej ako –120 °C s prepravnou kapacitou presahujúcou 500 m³/h a ich osobitne navrhnuté súčasti.
3. „Zásobníky skvapalneného zemného plynu (LNG)“ a zariadenia týkajúce sa „zásobníkov LNG“, neuvedené pod 2.A.1.

Technická poznámka:

„Zariadenie zásobník LNG“ je osobitne navrhnutá konštrukcia, ktorá sa používa v prevádzkach na skvapalňovanie zemného plynu a zahŕňa spracovateľskú fázu skvapalňovania. „Zásobník LNG“ zahŕňa výmenníky tepla, potrubia, iné príslušenstvo a tepelné izolačné materiály. Teplota vo vnútri „zásobníka LNG“ je menej ako –120 °C (podmienky vhodné na kondenzáciu zemného plynu). Účelom „zásobníka LNG“ je tepelná izolácia uvedeného zariadenia.

4. Zariadenia pre nakládkové terminály skvapalnených plynov s vnútornou teplotou nižšou ako –120 °C a ich osobitne navrhnuté súčasti.
5. Pružné a pevné prepravné potrubie s priemerom väčším ako 50 mm na prepravu média s teplotou nižšou ako –120 °C.
6. Námorné plavidlá osobitne navrhnuté na prepravu skvapalneného zemného plynu.
7. Elektrostatické odsoľovacie zariadenia osobitne navrhnuté na odstraňovanie znečisťujúcich látok, napríklad soli, zeminy a vody z ropy a ich osobitne navrhnuté súčasti.
8. Všetky krakovacie jednotky vrátane hydrokrakerov a koksovacích jednotiek, osobitne navrhnuté na konverziu vákuových plynových olejov alebo vákuových zvyškov a ich osobitne navrhnuté súčasti.
9. Hydrogenizačné zariadenia osobitne určené na odsírovanie benzínu, naftových frakcií a kerozínu a ich osobitne navrhnuté súčasti.
10. Katalytické štiepiace zariadenia osobitne navrhnuté na konverziu odsíreného benzínu na vysokooktánový benzín a ich osobitne navrhnuté súčasti.
11. Rafinačné jednotky na izomerizáciu frakcií C5-C6 a rafinačné jednotky na alkyláciu ľahkých olefinov na zvýšenie oktánového indexu uhľovodíkových frakcií.
12. Čerpadlá osobitne navrhnuté na prepravu ropy a palív s kapacitou najmenej 50 m³/h a ich osobitne navrhnuté súčasti.
13. Rúrky s vonkajším priemerom najmenej 0,2 m, vyrobené z týchto materiálov:
 - a. nehrdzavejúce ocele s obsahom chrómu najmenej 23% hmotnosti;
 - b. nehrdzavejúce ocele a zliatiny na báze nehrdzavejúcej ocele a niklu s ‚ekvivalentom odolnosti proti bodovej korózii‘ vyšším ako 33.

Technická poznámka:

„Odolnosť proti bodovej korózii“ (Pitting resistance equivalent – PRE) je hodnota vyjadrujúca odolnosť nehrdzavejúcich ocelí a niklu proti bodovej a dotykovej korózii. Odolnosť nehrdzavejúcich ocelí a zliatin niklu proti bodovej korózii je prvotne daná ich zložením, najmä obsahom chrómu, molybdénu a dusíka. Vzorec na výpočet hodnoty PRE je:

$$PRE = Cr + 3,3 \% Mo + 30 \% N$$

14. „Ježkovia“ (Pipeline Inspection Gauge) a ich osobitne navrhnuté súčasti.

Technická poznámka:

„Ježko“ je zariadenie používané najčastejšie na čistenie a kontrolu potrubia znútra (stav korózie alebo tvorba usadenín), ktoré je poháňané tlakom produktu v potrubí.

15. Štartovacie a prijímacie komory ježkov na vpúšťanie a vypúšťanie ježkov.
16. Nasledujúce druhy nádrží na skladovanie ropy a palív s objemom väčším ako 1 000 m³ (1 000 000 litrov) a ich osobitne navrhnuté súčasti:
- stacionárne nádrže;
 - plávajúce nádrže.
17. Pružné podmorské rúry osobitne navrhnuté na prepravu uhľovodíkov a injekčných látok, vody alebo plynu s priemerom väčším ako 50 mm.
18. Pružné potrubia používané pri povrchových a podmorských vysokotlakových aplikáciách.
19. Izomerizačné zariadenia osobitne navrhnuté na výrobu vysokooktánového benzínu vyrábaného na báze ľahkých uhľovodíkov a ich osobitne navrhnuté súčasti.

2.B Skúšobné a kontrolné zariadenia

- Zariadenia osobitne určené na testovanie a analýzu kvality (vlastností) ropy a palív.
- Kontrolné systémy rozhrania osobitne navrhnuté na kontrolu a optimalizáciu odsolovacieho procesu.

2.C Materiály

- Dietylén glykol (CAS: 111-46-6), trietylén glykol (CAS: 112-27-6).
- N-metylpyrolidón (CAS 872-50-4), sulfolán (CAS: 126-33-0).
- Zeolity prírodného alebo syntetického pôvodu, osobitne určené na fluidné katalytické krakovanie alebo na čistenie a/alebo odvodňovanie plynov vrátane zemných plynov.
- Katalyzátory na krakovanie a konverziu uhľovodíkov:
 - s jediným kovom (platinovej skupiny) na hliníku alebo zeolite, osobitne určené na proces katalytickej premeny;
 - so zmesou kovov (platina v kombinácii s inými ušľachtilými kovmi) na hliníku alebo zeolite, osobitne určené na proces katalytickej premeny
 - kobaltové alebo niklové katalyzátory dotované molybdénom na hliníku alebo zeolitu, osobitne určené na katalytický odsírovací proces;
 - paládiové, niklové, chrómové alebo volfrámové katalyzátory na hliníku alebo zeolitu, osobitne určené na katalytický hydrokrakovací proces;
- Prísady do benzínu osobitne namiešané na zvýšenie oktánového čísla benzínu.

Poznámka:

Táto položka zahŕňa etyltercbutyléter (ETBE) (CAS: 637-92-3) a metyltercbutyléter (MTBE) (CAS: 1634-04-4).

2.D Softvér

- „Softvér“ osobitne navrhnutý na „použitie“ v prevádzkach na skvapalňovanie zemného plynu alebo v osobitných podriadených jednotkách takýchto prevádzok.
- „Softvér“ osobitne navrhnutý na „vývoj“, „výstavbu“ alebo „použitie“ prevádzkových jednotiek (vrátane ich podriadených jednotiek) na rafináciu ropy.

2.E Technológia

1. „Technológia“ na úpravu a čistenie surového zemného plynu (odvodňovanie, odstraňovanie sírnych zlúčenín, odstraňovanie nečistôt).
2. „Technológia“ na skvapalňovanie zemného plynu vrátane „technológie“ potrebnej na „vývoj“, „výstavbu“ alebo „využívanie“ prevádzkových jednotiek na skvapalňovanie zemného plynu.
3. „Technológia“ na prepravu skvapalneného zemného plynu.
4. „Technológia“ potrebná na „vývoj“, „stavbu“ alebo „využívanie“ námorných plavidiel osobitne navrhnutých na prepravu skvapalneného zemného plynu.
5. „Technológia“ na skladovanie ropy a palív.
6. „Technológia“, „potrebná“ na „vývoj“, „výstavbu“ alebo „využívanie“ rafinačnej prevádzkovej jednotky, ako napr.:
 - 6.1. „Technológia“ na konverziu ľahkého olefinu na benzín.
 - 6.2. Technológia na katalytické reformovanie a izomerizáciu.
 - 6.3. Tepelná a katalytická krakovacia technológia.

PRÍLOHA VII**Zariadenia a technológie podľa článku 12**

- 8406 81 Parné turbíny s výkonom vyšším ako 40 MW
- 8411 82 Plynové turbíny s výkonom vyšším ako 5 000 kW
- ex 8501 Všetky elektrické motory a generátory s výkonom vyšším ako 3 MW alebo 5 000 kVA.
-

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 37/2012

z 18. januára 2012,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz

z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. januára 2012

Za Komisiu
v mene predsedu
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	134,3
	MA	66,0
	TN	80,7
	TR	118,4
	ZZ	99,9
0707 00 05	JO	229,9
	TR	138,7
	ZZ	184,3
0709 91 00	EG	82,2
	MA	82,2
	ZZ	82,2
0709 93 10	MA	132,1
	TR	133,4
	ZZ	132,8
0805 10 20	AR	41,5
	BR	41,5
	EG	53,7
	MA	53,6
	TR	64,1
	ZA	42,6
	ZZ	49,5
0805 20 10	MA	72,3
	ZZ	72,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	57,2
	IL	83,4
	JM	134,7
	KR	92,8
	MA	57,9
	TR	85,4
	ZZ	85,2
0805 50 10	AR	45,3
	EG	69,9
	TR	55,3
	UY	45,3
	ZZ	54,0
0808 10 80	AR	78,5
	CA	124,6
	CL	82,5
	CN	86,6
	MK	29,3
	US	149,0
	ZA	93,2
ZZ	92,0	
0808 30 90	CN	42,5
	TR	116,3
	US	143,6
	ZZ	100,8

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 38/2012

z 18. januára 2012,

ktorým sa stanovuje koeficient pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na žiadosti o dovozné povolenia predložené v období od 6. do 13. januára 2012 podľa colnej subkvóty III v rámci colnej kvóty otvorenej nariadením (ES) č. 1067/2008 pre pšenicu obyčajnú, inú ako vysokej kvality

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1067/2008 ⁽³⁾ sa otvorila všeobecná ročná dovozná colná kvóta na 3 112 030 ton pšenice obyčajnej, inej ako vysokej kvality. Táto kvóta je rozdelená na štyri subkvóty.
- (2) V článku 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1067/2008 sa rozdelila subkvóta III (poradové číslo 09.4125) na štyri štvrtročné tranže a objem tranže 1 sa stanovil na 594 597 ton na obdobie od 1. januára do 31. marca 2012.
- (3) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1324/2011 ⁽⁴⁾ sa na rok 2012 odchyľuje od článku 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1067/2008 tým, že zlučuje tranže 1 a 2 subkvóty III (poradové číslo 09.4125) a stanovuje sa v ňom objem tranže 1 od 1. januára 2012 do 30. júna 2012 na 1 189 194 ton.

(4) Z oznámenia podľa článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1067/2008 vyplýva, že žiadosti podané v období od 6. januára 2012 od 13.00 hodiny do 13. januára 2012 do 13.00 hodiny bruselského času podľa článku 4 ods. 1 druhého pododseku uvedeného nariadenia sa vzťahujú na vyššie množstvá, ako sú dostupné množstvá. Malo by sa teda určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať stanovením koeficientu pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá.

(5) Takisto by sa už nemali vydávať dovozné povolenia v rámci subkvóty III uvedenej v nariadení (ES) č. 1067/2008 na prebiehajúcu kvótovú tranžu.

(6) S cieľom zabezpečiť dobré riadenie postupu vydávania dovozných povolení musí toto nariadenie nadobudnúť účinnosť ihneď po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Každý žiadosti o dovozné povolenie pre subkvótu III uvedenú v článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1067/2008, podanej v období od 6. januára 2012 od 13.00 hodiny do 13. januára 2012 do 13.00 hodiny bruselského času, sa vyhovie vydaním povolenia na požadované množstvá upravené podľa koeficientu pridelenia vo výške 65,561415 %.

2. Vydávanie povolení týkajúcich sa subkvóty III uvedenej v článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1067/2008 na požadovaný objem sa od 13. januára 2012 13.00 hodiny bruselského času na prebiehajúcu kvótovú tranžu pozastavuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 290, 31.10.2008, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 335, 17.12.2011, s. 65.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. januára 2012

*Za Komisiu
v mene predsedu*
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 39/2012

z 18. januára 2012

o vydávaní dovozných licencií v prípade žiadostí predložených v prvých siedmich dňoch mesiaca januára 2012 v rámci colnej kvóty pre vysokokvalitné hovädzie mäso otvorenej nariadením (ES) č. 620/2009

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 620/2009 z 13. júla 2009, ktorým sa ustanovuje správa dovoznej colnej kvóty pre vysokokvalitné hovädzie mäso⁽³⁾, sa zavádzajú podrobné pravidlá predkladania a vydávania dovozných licencií.
- (2) V článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1301/2006 sa ustanovuje, že v prípadoch, keď množstvá, ktoré sú pred-

metom žiadostí o licenciu, prekračujú množstvá dostupné na obdobie kvóty, mali by sa pre množstvá, ktoré sú predmetom jednotlivých žiadostí o licenciu, stanoviť alokačné koeficienty. Žiadosti o dovozné licencie predložené na základe článku 3 nariadenia (ES) č. 620/2009 v období od 1. do 7. januára 2012 prekračujú dostupné množstvá. Preto by sa malo určiť, v akom rozsahu sa môžu vydávať dovozné licencie, a mal by sa stanoviť alokačný koeficient,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na žiadosti o dovozné licencie, na ktoré sa vzťahuje kvóta s poradovým číslom 09.4449, ktoré boli predložené v období od 1. do 7. januára 2012 podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 620/2009, sa uplatní alokačný koeficient 0,395364 %.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. januára 2012

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 182, 15.7.2009, s. 25.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 40/2012

z 18. januára 2012

o vydávaní dovozných povolení na cesnak v podobdobí od 1. marca 2012 do 31. mája 2012

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 341/2007 ⁽³⁾ sa otvára a ustanovuje správa colných kvót a zavádza systém dovozných povolení a osvedčení o pôvode vzťahujúcich sa na cesnak a niektoré ďalšie poľnohospodárske výrobky dovezené z tretích krajín.
- (2) Množstvá, na ktoré tradiční a noví dovozcovia podali počas prvých siedmich dní v januári 2012 žiadosti o povolenia „A“ v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 341/2007, presahujú dostupné množstvá pre

produkty pochádzajúce z Číny, Argentíny a zo všetkých tretích krajín okrem Číny a Argentíny.

- (3) V súlade s článkom 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1301/2006 je preto nevyhnutné ustanoviť, do akej miery je možné vyhovieť žiadostiam o povolenia „A“ poslaným Komisii najneskôr do 14. januára 2012 podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 341/2007.
- (4) S cieľom zabezpečiť dobré riadenie postupu vydávania dovozných povolení by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť ihneď po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Žiadostiam o dovozné povolenia „A“ podaným v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 341/2007 počas prvých siedmich dní v januári 2012 a poslaným Komisii najneskôr do 14. januára 2012 sa vyhovuje do miery percentuálneho podielu požadovaných množstiev uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. januára 2012

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 90, 30.3.2007, s. 12.

PRÍLOHA

Pôvod	Poradové číslo	Koeficient pridelenia
Argentína		
— Tradiční dovozcovia	09.4104	100 %
— Noví dovozcovia	09.4099	1,219456 %
Čína		
— Tradiční dovozcovia	09.4105	41,003539 %
— Noví dovozcovia	09.4100	0,365686 %
Ostatné tretie krajiny		
— Tradiční dovozcovia	09.4106	100 %
— Noví dovozcovia	09.4102	3,905585 %

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 41/2012**z 18. januára 2012,****ktorým sa pozastavuje podávanie žiadostí o dovozné povolenia na výrobky z cukru v rámci určitých colných kvót**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 891/2009 z 25. septembra 2009, ktorým sa otvárajú colné kvóty a zabezpečuje ich správa v odvetví cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 2,

keďže:

- (1) Množstvá uvedené v žiadostiach o dovozné povolenia, ktoré sa príslušným orgánom predložili od 1. do 7. januára 2012 v súlade s nariadením (ES)

č. 891/2009, sú rovnaké, ako je dostupné množstvo pre poradové čísla 09.4318, 09.4319 a 09.4321.

- (2) Podávanie ďalších žiadostí o povolenia na uvedené poradové čísla 09.4318, 09.4319 a 09.4321 by sa v súlade s nariadením (ES) č. 891/2009 malo pozastaviť do konca hospodárskeho roka,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Podávanie ďalších žiadostí o povolenia, ktoré sa týkajú poradových čísel uvedených v prílohe, sa pozastavuje do konca hospodárskeho roka 2011/2012.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. januára 2012

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 254, 26.9.2009, s. 82.

PRÍLOHA

Koncesie CXL pre cukor
Hospodársky rok 2011/2012
Žiadosti podané od 1.1.2012 do 7.1.2012

Poradové číslo	Krajina	Prideľovací koeficient (%)	Ďalšie žiadosti
09.4317	Austrália	—	pozastavené
09.4318	Brazília	(¹)	pozastavené
09.4319	Kuba	(¹)	pozastavené
09.4320	ktorákoľvek tretia krajina	—	pozastavené
09.4321	India	(¹)	pozastavené

„—“: Neuplatňuje sa; Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

(¹) Neuplatňuje sa; žiadosti neprekračujú dostupné množstvá a vyhovie sa im v plnej miere.

Cukor z Balkánu
Hospodársky rok 2011/2012
Žiadosti podané od 1.1.2012 do 7.1.2012

Poradové číslo	Krajina	Prideľovací koeficient (%)	Ďalšie žiadosti
09.4324	Albánsko	—	
09.4325	Bosna a Hercegovina	(¹)	
09.4326	Srbsko	(¹)	
09.4327	Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko	—	
09.4328	Chorvátsko	(¹)	

„—“: Neuplatňuje sa; Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

(¹) Neuplatňuje sa; žiadosti neprekračujú dostupné množstvá a vyhovie sa im v plnej miere.

Mimoriadne dovezený cukor a cukor dovezený na priemyselné spracovanie

Hospodársky rok 2011/2012
Žiadosti podané od 1.1.2012 do 7.1.2012

Poradové číslo	Druh	Prideľovací koeficient (%)	Ďalšie žiadosti
09.4380	mimoriadne dovezený	—	
09.4390	dovezený na priemyselné spracovanie	—	

„—“: Neuplatňuje sa; Komisii nebola predložená žiadna žiadosť o povolenie.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 42/2012

z 18. januára 2012

o vydávaní dovozných povolení a o udeľovaní dovozných práv na žiadosti podané počas prvých siedmich dní januára 2012 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 616/2007 pre hydínové mäso

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 616/2007⁽³⁾ sa otvorila colná kvóta na dovoz výrobkov v odvetví hydínového mäsa s pôvodom v Brazílii, Thajsku a iných tretích krajinách.
- (2) Žiadosti o dovozné povolenia podané počas prvých siedmich dní januára 2012, pokiaľ ide o skupiny 1, 2, 4, 6, 7 a 8 na čiastkové obdobie od 1. apríla do 30. júna 2012, pri niektorých kvótach prevyšujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Malo by sa teda určiť, do akej miery sa

môžu dovozné povolenia vydávať, tak že sa stanoví koeficient pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá.

- (3) Žiadosti o dovozné práva podané počas prvých siedmich dní januára 2012 na čiastkové obdobie od 1. apríla do 30. júna 2012, pokiaľ ide o skupinu 5, prevyšujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Malo by sa teda určiť, do akej miery sa môžu dovozné práva udeľovať, tak že sa stanoví koeficient pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Na žiadosti o dovozné povolenia podané podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 na čiastkové obdobie od 1. apríla do 30. júna 2012, pokiaľ ide o skupiny 1, 2, 4, 6, 7 a 8, sa uplatňujú koeficienty pridelenia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.
2. Na žiadosti o dovozné práva podané podľa nariadenia (ES) č. 616/2007 na čiastkové obdobie od 1. apríla do 30. júna 2012, pokiaľ ide o skupinu 5, sa uplatňujú koeficienty pridelenia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 19. januára 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. januára 2012

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 142, 5.6.2007, s. 3.

PRÍLOHA

Číslo skupiny	Poradové číslo	Koeficient pridelenia pre žiadosti o dovozné povolenia podané na čiastkové obdobie od 1.4.2012 do 30.6.2012 (v %)
1	09.4211	0,555946
6	09.4216	0,817945

Číslo skupiny	Poradové číslo	Koeficient pridelenia pre žiadosti o dovozné práva podané na čiastkové obdobie od 1.4.2012 do 30.6.2012 (v %)
5	09.4215	1,220003

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK